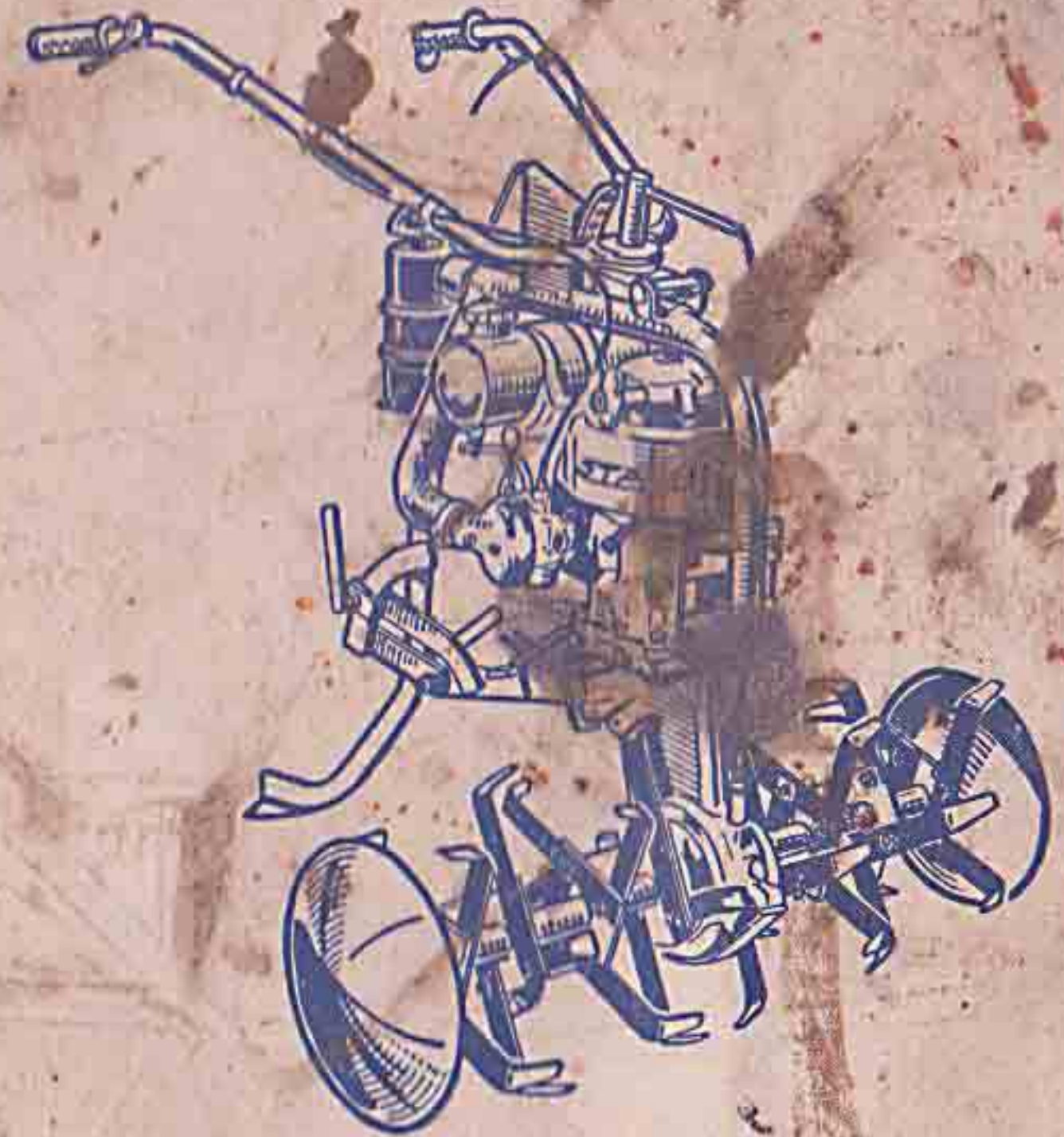


# Staub



ROTOBINEUSE

≡ **PP 125** ≡

≡ **PP 120** ≡

---

---

DESCRIPTION - CONDUITE - ENTRETIEN

---

---



---

---

## GUIDE DE CONDUITE ET D'ENTRETIEN PP 125

### PRÉSENTATION

*Vous avez acquis une rotobineuse PP 125 ou PP 120. Nous vous félicitons de votre choix.*

*Vous êtes maintenant en possession d'une machine simple et robuste.*

*Bien que d'un emploi facile, il faut néanmoins vous familiariser avec le maniement de cette machine.*

*Lisez attentivement ce guide. Vous gagnerez un temps précieux en évitant les « tâtonnements » qui sont généralement la conséquence d'une prise en main trop hâtive de toute machine nouvelle.*

*Soyez assuré que très bientôt vous pourrez rivaliser d'habileté avec le meilleur des démonstrateurs.*

*Cette machine demande peu d'entretien. Les quelques opérations très simples auxquelles vous devez procéder pour maintenir votre machine en bon état sont décrites et illustrées dans les pages qui suivent. Nous vous recommandons de vous y reporter.*



### REMARQUES SUR LA ROTOBINEUSE PP 120

La rotobineuse PP 120 ne diffère de la PP 125 que dans les organes suivants :

- 1) Mancherons :** Ceux-ci, sur la PP 120 ne sont pas réglables ni orientables.
- 2) Réducteurs :** Le réducteur ne comporte pas de système de clabotage.
- 3) Béquille :** Elle ne comporte pas de réglage d'orientation, mais seulement un réglage en hauteur permettant de faire varier à volonté la profondeur de travail.
- 4) Filtre à air :** Le filtre à air à bain d'huile est remplacé par un filtre à air sec.

Outre ces particularités, il faut ajouter que la PP 120 ne peut pas recevoir :

- |                             |                      |
|-----------------------------|----------------------|
| a) la transformation Labour | d) la barre de coupe |
| b) les rouleaux             | e) le treuil         |
| c) la remorque              | f) le pulvérisateur  |

Par contre, elle peut sans aucune difficulté recevoir :

- |                |                    |
|----------------|--------------------|
| a) la tondeuse | c) le porte-hélice |
| b) la pompe    |                    |



## CHAPITRE I

### DESCRIPTION

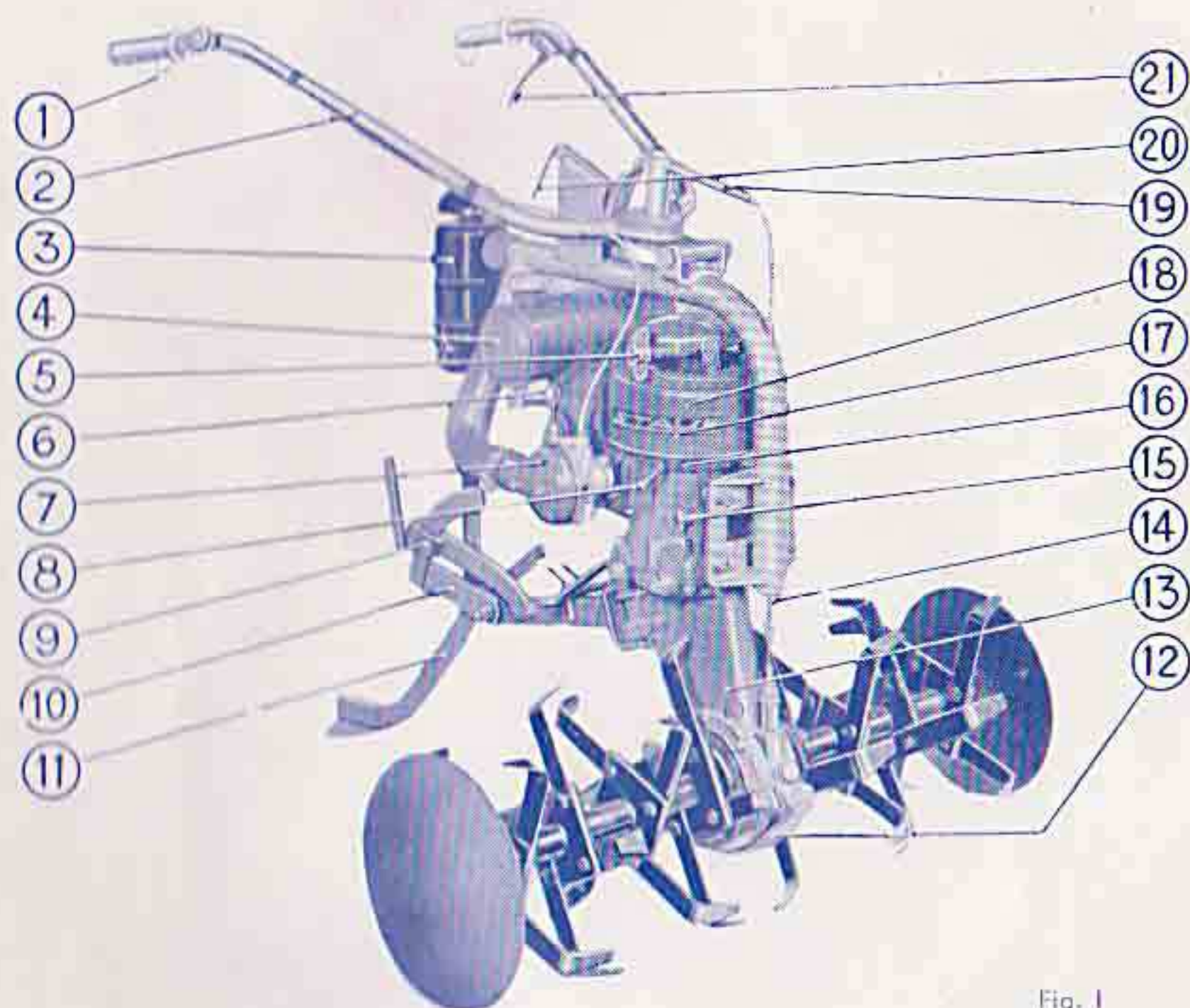


Fig. 1

1. - Manette des gaz.
2. - Mancheron orientable en tous sens.
3. - Filtre à air à bain d'huile.
4. - Réservoir de carburant.
5. - Mise en route par cordelette ou lanceur.
6. - Tirette du starter.
7. - Carburateur à niveau constant.
8. - Bouton d'arrêt du moteur.
9. - Secteur de béquille.
10. - Support de béquille.
11. - Béquille de réglage de profondeur.
12. - Patin protecteur du carter.
13. - Carter réducteur.
14. - Câble du dispositif de commande de déclabotage.
15. - Robinet de purge du moteur.
16. - Embayage automatique.
17. - Moteur 5 CH, cycle 2 temps.
18. - Ventilateur centrifuge.
19. - Manette de réglage des mancherons en largeur et en déport.
20. - Levier de réglage des mancherons en hauteur.
21. - Manette de déclabotage.

## I. - MOTEUR (Fig. 2)

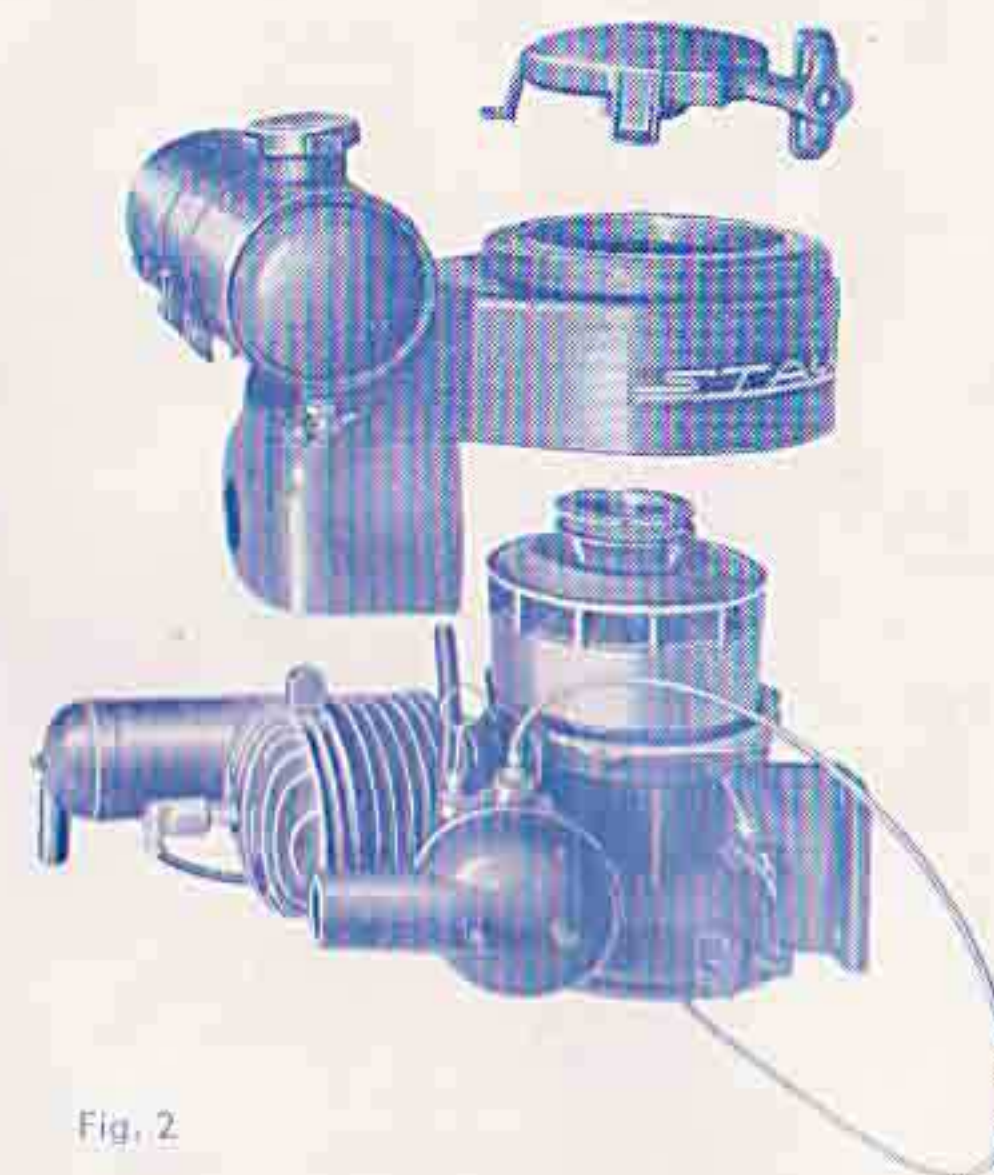


Fig. 2

### CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES

- Cycle ..... 2 temps
- Alésage ..... 56 mm
- Course ..... 50 mm
- Cylindrée ..... 125 cm<sup>3</sup>
- Puissance ..... 5 CH

### ORGANES PRINCIPAUX

- **Cylindre** ..... en fonte, non chemisé.
- **Piston** ..... en aluminium silicium.
- **Vilebrequin** ..... équilibré monté sur roulements à billes.
- **Bielle** ..... en acier chrome-nickel cémenté trempé, montée sur galets.
- **Carburateur** ..... automatique à niveau constant.
- **Filtre à air** ..... à bain d'huile de dimensions très généreuses.
- **Allumage** ..... par volant magnétique tournant à la vitesse moteur, réglage d'origine 4,5 mm d'avance.
- **Refroidissement** ..... à air soufflé par ventilateur centrifuge fixé sur le rotor du volant magnétique.
- **Bougie** ..... EYQUEM 112 S antiparasitée.



## 2. - BLOC EMBRAYAGE-RÉDUCTEUR (Fig. 3)

Le bloc embrayage-réducteur se compose :

- d'un embrayage automatique à action centrifuge,
- d'un réducteur,
- d'un dispositif de déclabotage.

### a) Embrayage :

D'une extrême simplicité, il est constitué par deux masselottes munies d'une garniture de friction, rappelées par deux ressorts judicieusement tarés.

Dès que la vitesse du moteur est suffisante, les deux masselottes s'écartent et se collent dans le tambour d'entraînement solidaire de la transmission.

Robuste par sa simplicité même, cet embrayage ne demande ni réglage, ni entretien.

L'embrayage automatique évite tout calage intempestif du moteur lors de démarrages trop brutaux. Sa douceur épargne les organes de la transmission.

Il limite le danger de détérioration des outils en cas de rencontre d'un obstacle dans le sol.

Il donne à la machine une souplesse et une facilité de conduite incomparables.

### b) Réducteur :

Il est constitué par une vis sans fin rectifiée en acier NC, cémenté, trempé et une roue tangente en bronze de premier choix, assemblées dans un carter en alliage d'aluminium étanche.

L'étanchéité des sorties de l'arbre transversal est assurée d'une façon absolue par des joints spéciaux blindés.

### c) Dispositif de déclabotage de l'arbre porte-outils :

Ce système, bien spécial à la rotobineuse PP 125, permet à l'utilisateur de :

- lancer le moteur sans risque de voir soudainement les outils se mettre à tourner.
- ranger la machine sans être obligé de la porter.

**ATTENTION :** Ce déclabotage ne constitue pas une commande d'embrayage. Il ne doit être utilisé que si le moteur est au ralenti ou à l'arrêt.



Fig. 3

## 3. - MANCHERONS (Fig. 4)

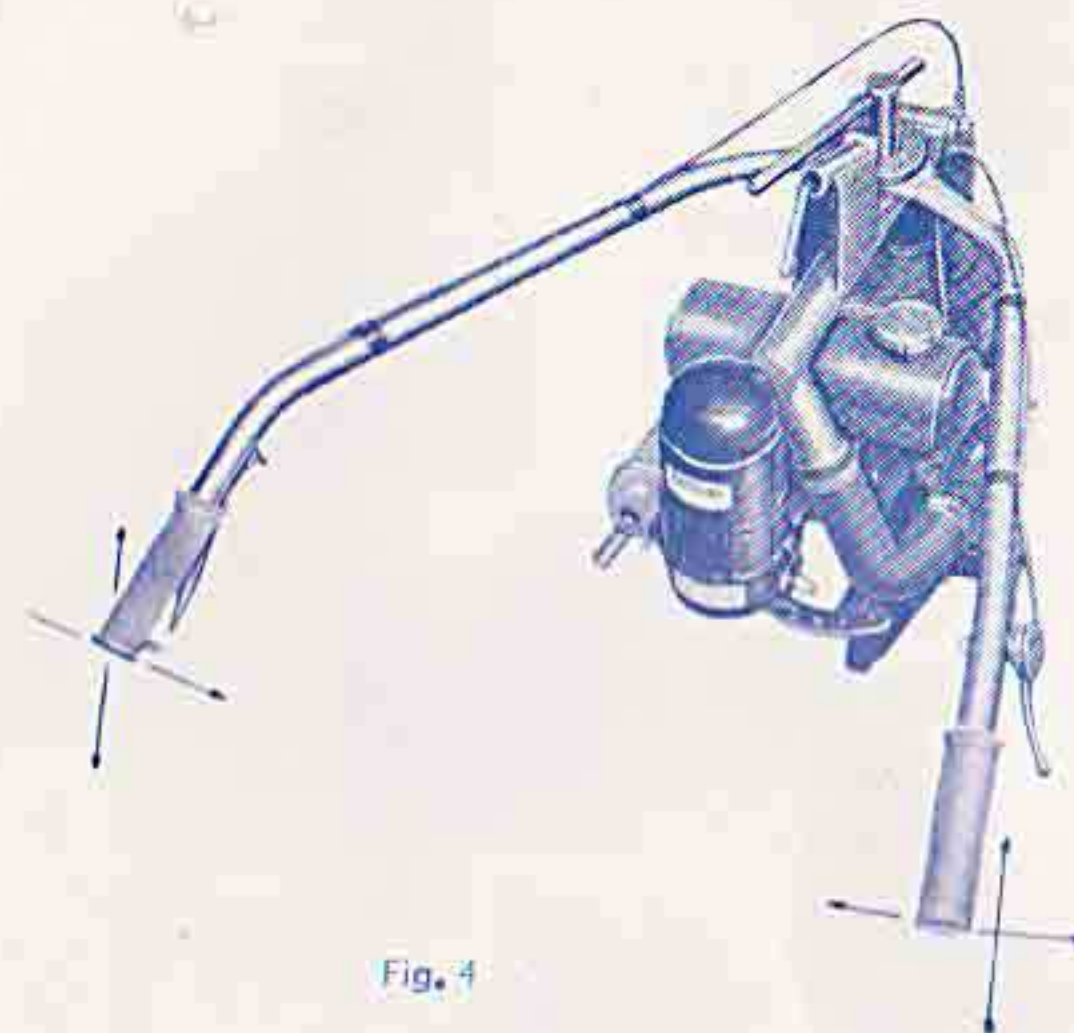


Fig. 4

En tube soudé, ils sont orientables en tous sens, réglables en largeur et en hauteur.

A gauche se trouve fixée la manette de déclabotage, manette qui peut être verrouillée en position débrayée, au moyen d'un anneau basculant.

A droite se trouve fixée la manette de commande des gaz.

## 4. - BÉQUILLE (Fig. 5)

Quoique très simple, le réglage de cet élément est primordial.

Le dispositif de béquille de la PP 125 permet :

- de régler la profondeur de travail,
- de déplacer le centre de gravité de la machine par rapport à l'axe des outils.

C'est grâce à ce dernier réglage que l'on peut sans fatigue aucune, faire travailler la rotobineuse dans un terrain lourd et dur ou dans un terrain sablonneux.

Un cœur soudé à la partie arrière de la béquille permet d'éclater la bande centrale non travaillée sous le carter. Ce cœur permet aussi d'ancre la machine en terrain dur.

Le secteur comporte deux broches. L'articulation de la béquille peut être ainsi limitée ou laissée libre.

Il est recommandé de brocher la béquille en position "articulation limitée" pour les opérations de sarclage et de binage et au contraire de laisser l'articulation libre pour les fraises profondes.

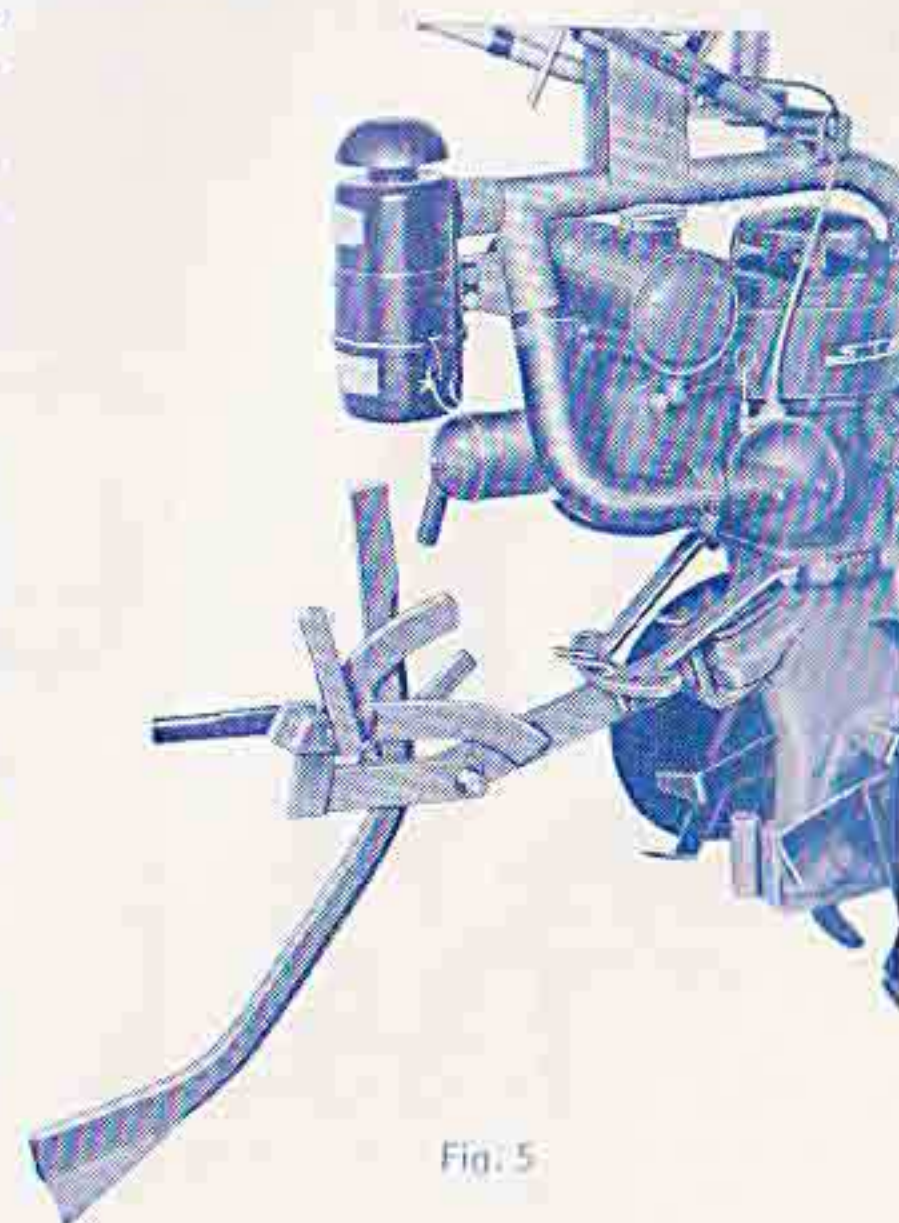


Fig. 5



## CONDUITE DE LA ROTOBINEUSE

### I. - GRAISSAGE

La machine est livrée graissée. Il est néanmoins recommandé de vérifier, avant mise en route, le niveau d'huile en dévissant le bouchon situé à l'avant du carter réducteur.

Ce carter contient à l'origine : 0,375 litre d'huile ricinée.

Cette vérification doit être faite l'appareil étant vertical, l'huile contenue dans le réducteur doit venir affleurer l'orifice du bouchon de remplissage.

### 2. - VÉRIFICATION GÉNÉRALE

Il est recommandé, lors de chaque mise en route, de vérifier le serrage des écrous des boulons servant à la fixation des outils sur les plateaux et des porte-outils sur les axes.

### 3. - PRÉPARATION DU MOTEUR POUR LA MISE EN MARCHÉ

#### a) Remplissage du réservoir avec mélange essence-huile.

##### — Dosage du mélange :

Pendant la période de rodage s'étendant sur une dizaine d'heures, employer un mélange dans lequel la quantité d'huile sera de 10 % de celle de l'essence.

**Par exemple :** 1/2 litre d'huile pour 5 litres d'essence.

Après les 20 premières heures de marche, cette proportion pourra être réduite à 6 % d'huile.

**Par exemple :** 1/3 de litre d'huile pour 5 litres d'essence.

**IMPORTANT :** Nous recommandons vivement d'utiliser pour ce mélange pendant la période de rodage une huile minérale de bonne qualité, SAE 30 ou SAE 40.

Après rodage, le mélange « huile-essence » peut sans inconvénient être fait en utilisant une huile miscible spéciale pour moteur 2 temps.

##### — Préparation du mélange essence-huile :

Le mélange ne doit jamais être effectué directement dans le réservoir, mais préparé dans un récipient indépendant dont on se sera assuré de la parfaite propreté.

Agiter soigneusement le mélange avant de le verser dans le réservoir.

Faire le plein du réservoir en utilisant un entonnoir muni d'un filtre ou d'une peau de chamois afin d'éviter que des corps étrangers ne viennent obturer la canalisation.

**IL EST RECOMMANDÉ D'ADDITIONNER AU MÉLANGE PRÉPARÉ 1 % DE SUPER-ADDITIF STAUB.**

Cet adjuvant, en favorisant la parfaite combustion du carburant, maintient le moteur en état de propreté et permet d'espacer les opérations de décalaminage.

#### b) Garnissage du filtre. (Fig. 6)

La machine étant expédiée emballée, le remplissage du bol du filtre à bain d'huile ne peut être réalisé à l'usine. Il convient de l'effectuer avant toute mise en route du moteur.

Utiliser pour ce remplissage, une huile moteur SAE 40 ou SAE 50.

Le niveau est indiqué par une flèche à l'intérieur du filtre.



Fig. 6

### 4. - MISE EN MARCHÉ

- Déclaboter le mécanisme en verrouillant le levier (sur le côté gauche du mancheron) à l'aide de l'anneau basculant.
- Ouvrir le robinet d'essence.
- Tirer vers le haut l'anneau situé sur le carburateur (si le moteur est froid).
- Enrouler dans le sens des aiguilles d'une montre la cordelette de lancement sur la poulie du moteur ou tirer sur la poignée du lanceur si la machine est équipée de ce dispositif automatique.
- Lancer le moteur.
- Laisser chauffer quelques instants.
- Abaisser l'anneau commandant le volet d'air.

### 5. - UTILISATION

- Libérer le levier de déclabotage du mécanisme.
- Ouvrir la manette des gaz.

#### La machine est prête à fonctionner.

Pendant les quelques premiers instants de fonctionnement, l'on peut constater un certain trou dans la carburation lorsque la manette des gaz est ouverte en grand. Ceci disparaît dès que le moteur atteint sa température normale de travail.

La commande de déclabotage doit présenter un certain mou lorsque le levier est libéré.

### 6. - ARRÊT DU MOTEUR

- Fermer la manette des gaz.
- Fermer le robinet situé sous le réservoir.
- Appuyer sur le bouton d'arrêt situé à droite, sens d'avancement, sous le volant de refroidissement du moteur.

Il est recommandé de n'effectuer que des travaux légers pendant une dizaine d'heures pour aider au rodage du moteur et du mécanisme, sans toutefois travailler au ralenti. Il faut éviter le patinage de l'embrayage qui provoquerait l'usure des garnitures. En règle générale, conserver la manette des gaz ouverte à moitié de sa course.



---

---

## CHAPITRE III

### ENTRETIEN

La rotobineuse ne nécessite qu'un entretien minime, cependant il faut :

#### I. - JOURNALLEMENT

a) S'assurer que le niveau d'huile du carter réducteur est correct.

Le bouchon situé à l'avant du carter sert à la fois de niveau et d'orifice de remplissage.

La machine étant verticale en position de travail, l'huile doit affleurer le bouchon. La contenance du carter est de 0,375 litre.

Compléter s'il y a lieu le niveau d'huile avec une **huile ricinée à l'exclusion de toutes autres.**

Ne jamais introduire dans le carter de mécanisme une huile minérale.

Nous recommandons d'utiliser l'une des deux huiles suivantes :

CASTROL R

MOBILUB P

b) Veiller à la propreté du filtre à air.

Changer l'huile et refaire le niveau avec une huile SAE 40 ou SAE 50, après avoir pris soin de nettoyer le bol.

Le niveau est indiqué par la flèche située à l'intérieur du bol qui sert de récipient.

#### 2. - PÉRIODIQUEMENT

a) **Nettoyage général extérieur :**

Débarrasser la machine de la terre qui peut rester sur les éléments de travail et sur le carter.

b) **Commandes :**

Graisser l'axe du levier de déclabotage ainsi que celui de la manette des gaz.

Graisser les câbles de déclabotage et des gaz.

c) **Filtre à air :**

Chaque semaine, nettoyer dans un bain de pétrole l'élément filtrant.

Toutes les 300 heures, changer cet élément filtrant.

d) **Bougie :**

Vérifier toutes les 30 heures l'état des électrodes de la bougie. Les brosser soigneusement à l'aide d'une brosse métallique de façon à les débarrasser des particules de calamine.

Vérifier en même temps l'écartement des pointes qui doit être maintenu à 5 ou 6/10°.

e) **Volant magnétique :**

Nettoyer le volant magnétique toutes les 100 heures (si possible à l'air comprimé).

Vérifier l'état des grains platinés et s'assurer que leur écartement est, à pleine ouverture, compris entre 0,3 et 0,4 mm.

L'avance est réglée d'origine à 4,5 mm sur le corps du piston. Confiez de préférence cette opération à votre mécanicien.

f) **Décalaminage du moteur :**

Après un temps de fonctionnement plus ou moins long (de 60 à 100 heures), les parois internes entre la culasse et les lumières du cylindre s'encrassent de dépôts charbonneux (calamine) provenant de la combustion.

Lorsque ces dépôts deviennent trop importants, ils provoquent une perte de puissance du moteur et gênent son bon fonctionnement.

Le décalaminage doit être fait par un mécanicien exercé.

Ces opérations de décalaminage peuvent être faites moins fréquemment si l'on prend la précaution de mélanger au carburant huile-essence du SUPER-ADDITIF STAUB dans la proportion de 1 %.

g) **Immobilisation prolongée de l'appareil :**

Il est recommandé en cas d'immobilisation de l'appareil pendant un laps de temps assez long (période d'hiver par exemple), de :

1°. - Nettoyer complètement l'appareil.

2°. - Le placer dans un local à l'abri de l'humidité.

3°. - Graisser le cylindre par le trou de bougie préalablement démontée.

Faire tourner le moteur à la main 2 ou 3 tours afin de bien répartir l'huile sur les parois du cylindre et du piston.

Remonter la bougie sans la serrer.

### IDENTIFICATION

La rotobineuse porte un numéro d'immatriculation frappé sur la plaque de firme fixée sur le volant servant au refroidissement du moteur.



CHAPITRE IV  
GUIDE DE TRAVAIL

FRAISAGE

OUTILS SARCLEURS :



OUTILS POCHEURS :



Fig. 7

Utiliser :

— **POUR LE TRAVAIL PROFOND**, les plateaux à 4 outils (64, 114, 104).

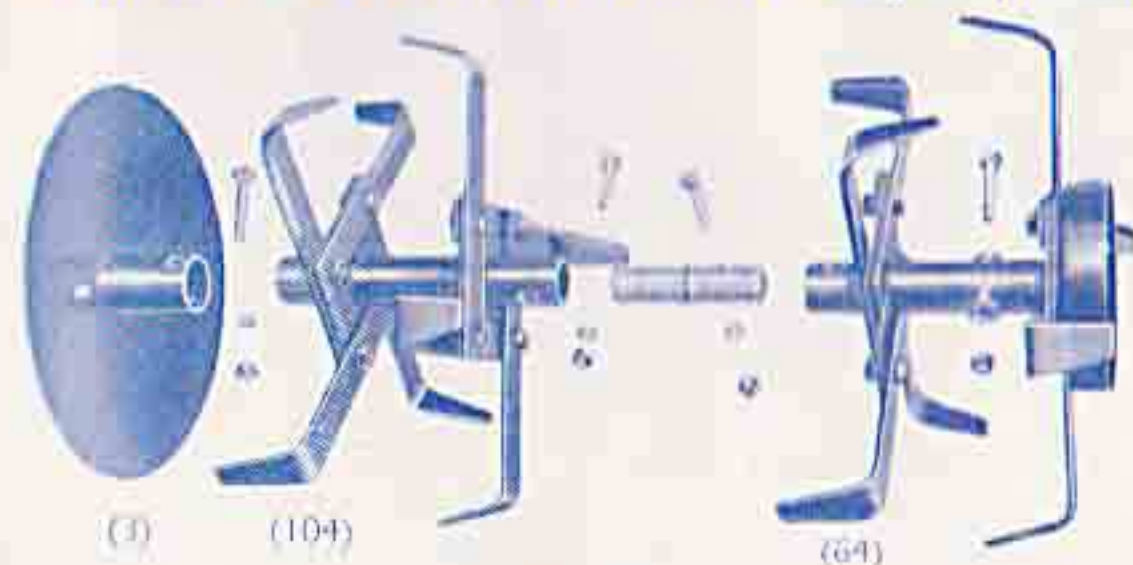


Fig. 8

— **POUR LES TRAVAUX DE SARCLAGE ET DE FRAISAGE A PROFONDEUR MOYENNE**, les plateaux à 6 outils (66, 106).

Toutefois, dans les terrains très herbeux et pour éviter le bourrage, il est préférable d'équiper la machine d'outils à 4 couteaux.

La rotobineuse PP 125 peut être équipée d'outils et d'accessoires les plus divers, mais le train de fraise demeure l'outil de base.

Les différentes combinaisons que permettent les plateaux et les axes font qu'à peu de frais l'utilisateur peut fraiser une bande de terre de largeur variable de 15 à 125 cm.

La figure 7 représente les différents outils rotatifs dont la machine peut être équipée.

La figure 8 représente la façon dont il convient d'assembler les plateaux entre eux pour constituer des largeurs déterminées et les monter sur la machine.

Nous donnons ci-dessous quelques règles fondamentales que nous recommandons à l'utilisateur de suivre. Son expérience lui permettra bientôt de tirer au maximum parti de la PP 125.

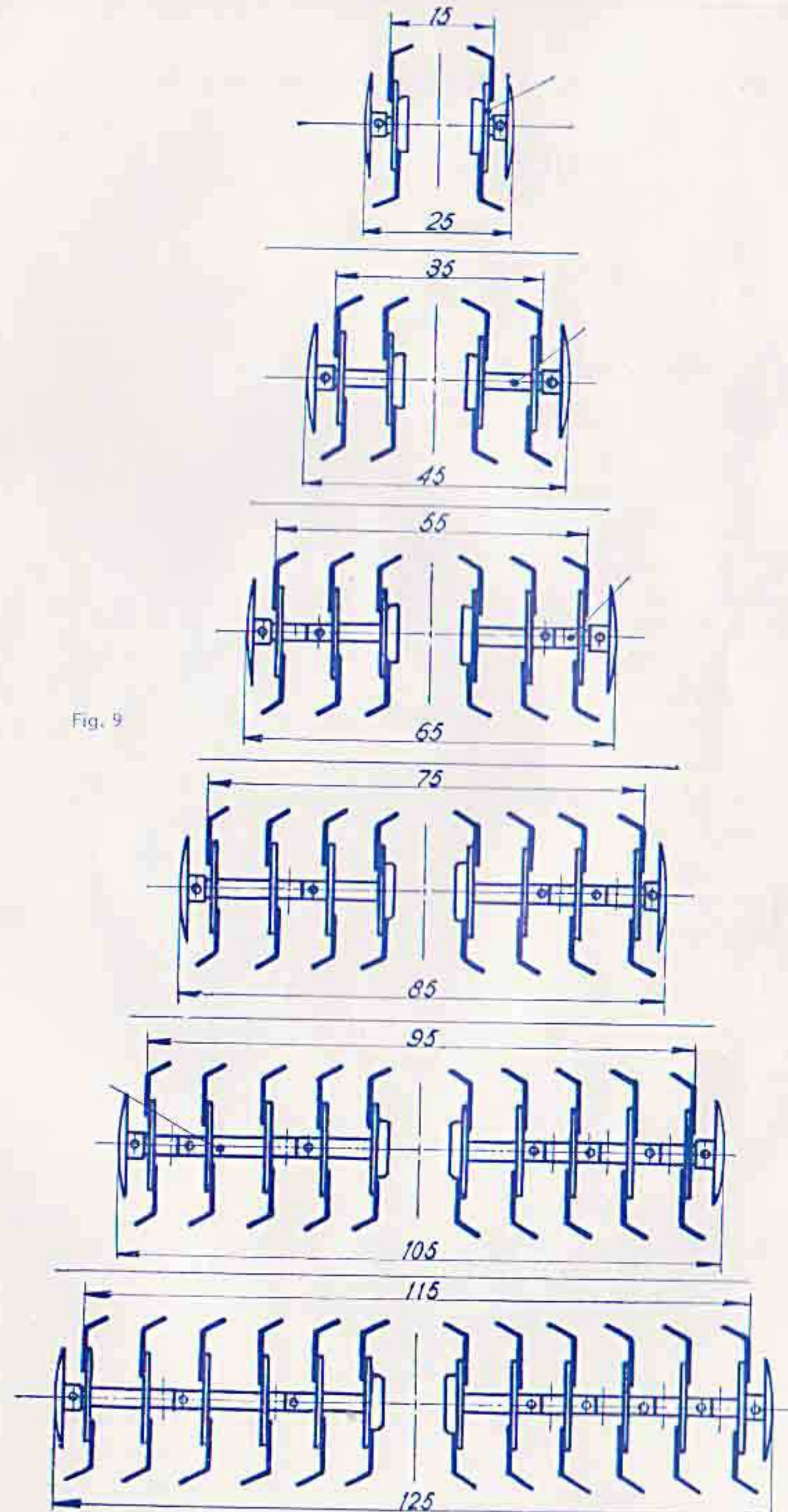


Fig. 9

Schéma des différents montages de la Rotobineuse PP 125



## CONSEILS POUR LE FRAISAGE

La rotobineuse PP 125 doit être conduite sans fatigue.

Il faut apporter un soin tout particulier au réglage de la béquille en fonction du terrain à travailler.

Nous ne pouvons exposer ici que des règles générales, mais nous conseillons vivement à l'utilisateur de les suivre. Il les appliquera en fonction du travail qu'il veut obtenir et de l'état de son terrain.

— **Dans une terre moyenne**, le poids du moteur et du réducteur doit passer dans l'axe des outils (fig. 10).

— **Dans une terre légère** au contraire, le poids doit passer derrière l'axe des outils (fig. 11).

— **Dans une terre forte**, le poids doit passer à l'avant des outils (fig. 12).

C'est par le réglage du secteur de la béquille que l'on peut faire varier l'inclinaison de la machine par rapport à l'axe de rotation du train de fraise.

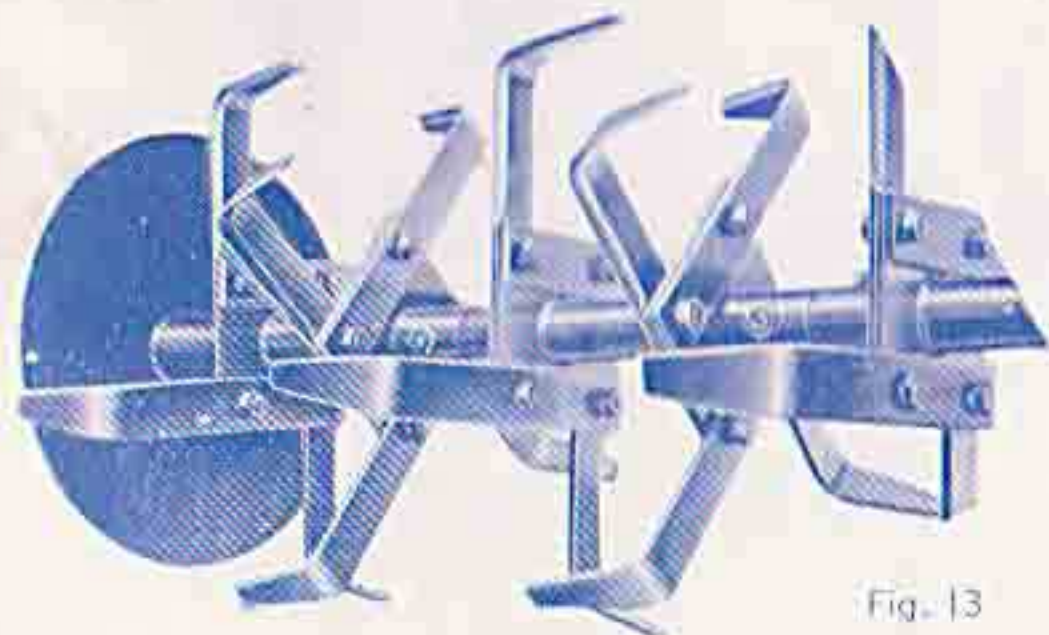


Fig. 13



Fig. 10

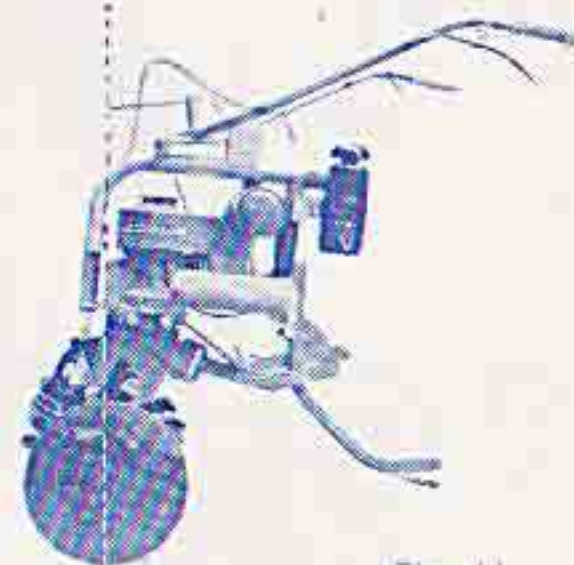


Fig. 11

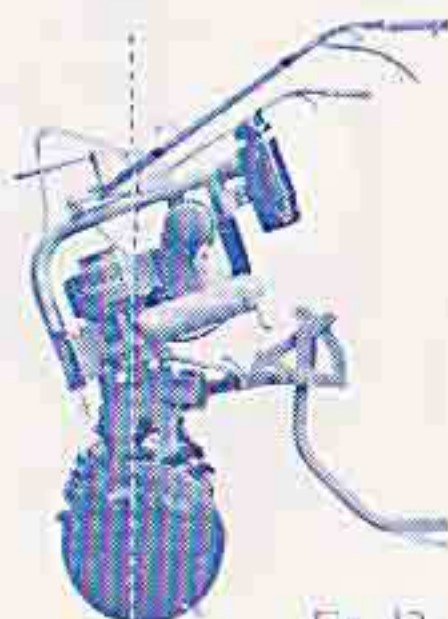


Fig. 12

## MONTAGE DES DISQUES

Les disques ont pour effet de protéger les plantes lorsque l'on pratique le sarclage d'intervalles (fig. 13). Ils évitent à la terre d'être projetée sur les jeunes plants.

## BUTTAGE ET PRÉPARATION DES BILLONS

Un butteur réglable en largeur (fig. 14) fixé à la place de la béquille permet d'effectuer le buttage des cultures (haricots, pommes de terre).

Le train de fraise reste monté sur l'arbre porte-outils, mais il est évident qu'il faut proportionner sa largeur à l'intervalle entre les plants.

Toutefois nous recommandons les montages en largeur 45 et 65 avec 6 outils.

La terre, finement préparée grâce à la rotation des outils, est facilement buttée.

Les billons se préparent de la même façon.

C'est le train de fraise qui assure la traction de la machine.

**Remarque :** Si l'on désire effectuer ce travail dans un terrain lourd, il est préférable d'effectuer auparavant un premier fraissage.

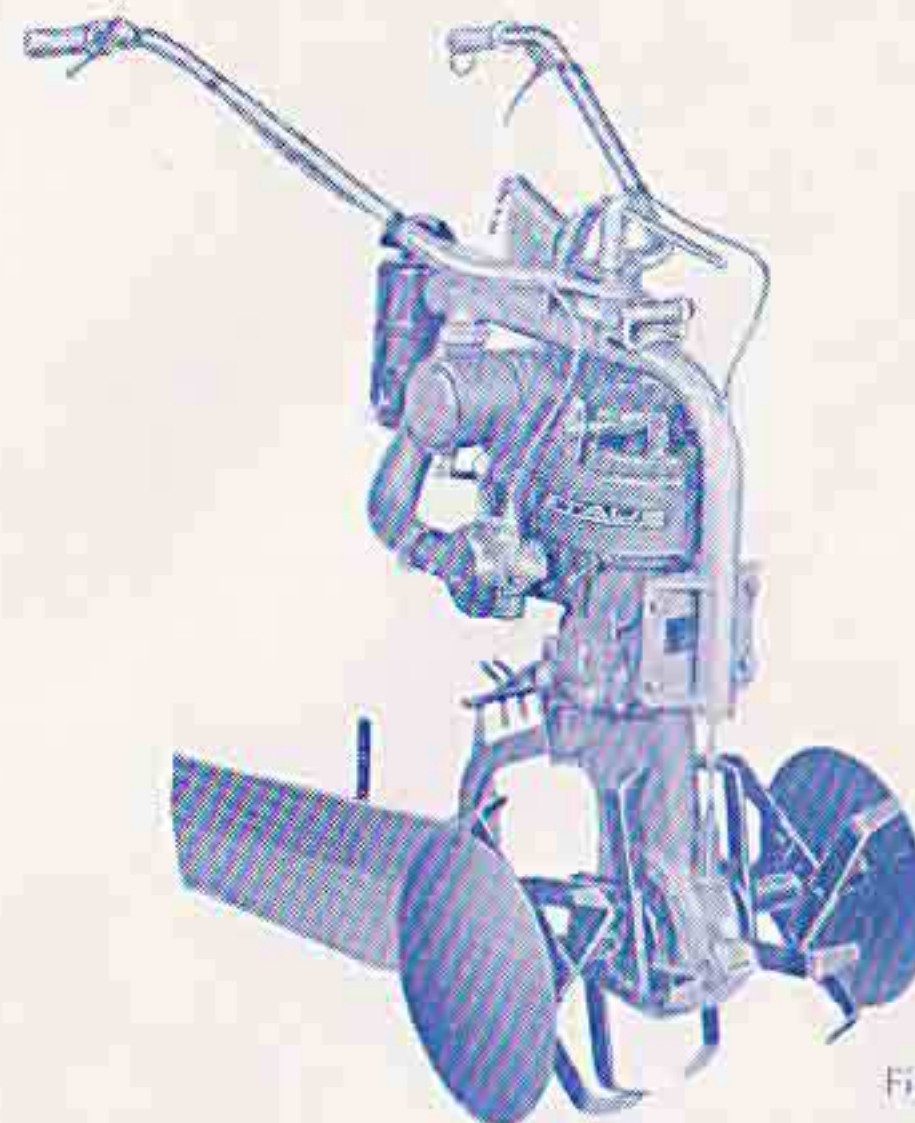


Fig. 14

## TRANSPORT DE LA MACHINE ÉQUIPÉE POUR LE FRAISAGE

### a) Montage roue porteuse :

Le patin protecteur comporte à sa partie arrière un tube soudé verticalement.

Ce tube est destiné à recevoir une roue dite porteuse qui permet à l'utilisateur de véhiculer la rotobineuse sans être obligé de faire tourner le train de fraise dont les outils pourraient avoir à souffrir de la rencontre des pierres des chemins.

La figure 15 illustre la façon dont il convient d'opérer pour monter cette roue porteuse.



Fig. 15



## b) Montage roues à bandage :

Si l'utilisateur doit se déplacer avec sa rotobineuse sur une longue distance, il peut, plutôt que de monter une roue porteuse, adapter à chaque extrémité du train de fraise, à la place des disques, une roue à bandage d'un diamètre de 350 mm (diamètre supérieur à celui des outils). La rotobineuse est alors automotrice.

## TRANSFORMATION DE LA ROTOBINEUSE PP 125 POUR LABOUR, BINAGE, HERSAGE ET BUTTAGE

### DESCRIPTION

Il est possible de transformer la rotobineuse de façon à l'utiliser dans des travaux autres que le fraisage. On peut ainsi : labourer, herser, butter, etc. La figure 16 montre le détail de cette transformation.

L'ensemble de transformation se compose de :

- 1 réducteur complémentaire (1) comportant un essieu aux extrémités duquel viennent se fixer les moyeux de roues (2).
- 1 flasque latéral gauche (3), livré assemblé sur le réducteur.
- 1 bague entretoise (4), livrée montée sur le goujon arrière du réducteur.
- 1 chape (5) support de contrepoids.

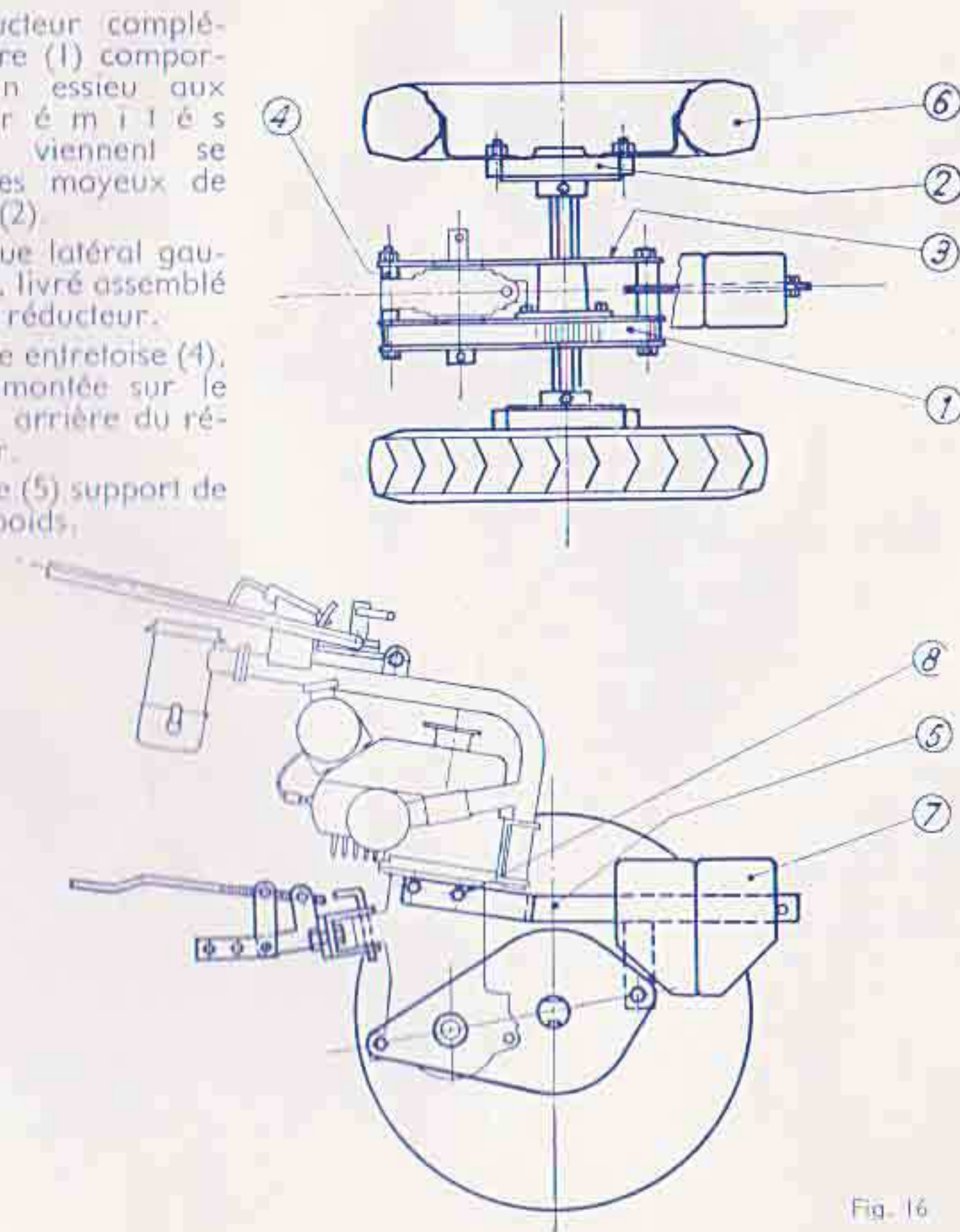


Fig. 16

- 1 paire de roues pneumatiques 5,00 x 15 (6), avec moyeux montés.
- 2 contrepoids (7).
- 4 vis TH 10 x 30 (8) permettant la fixation de la chape, sur le carter réducteur de la rotobineuse elle-même.

### MONTAGE

Pour transformer la rotobineuse en appareil de labour, de hersage ou de buttage, il convient de :

- 1° Séparer le flasque latéral (3) du réducteur complémentaire (1) et retirer la bague entretoise (4).
- 2° Présenter le réducteur complémentaire (1) sur le côté droit, sens de marche de la rotobineuse en prenant soin de faire coïncider :
  - a) le goujon arrière du réducteur complémentaire (1) avec le trou ménagé en bas et à l'arrière du carter de la rotobineuse.
  - b) le pignon à chaîne avec l'axe porte-outils qui sort à droite de la rotobineuse. Ce pignon à chaîne comporte un chanfrein d'entrée orienté vers le carter de la rotobineuse et un épaulement formant bague vers l'extérieur.

Dans le cas où la rotobineuse est équipée d'un patin d'usure, il faut au préalable retirer ce patin.

3° Emmancher l'axe porte-outils de la rotobineuse dans le pignon à chaîne du réducteur complémentaire (1) et faire coïncider le trou de l'axe porte-outils avec le trou de la bague du pignon.

4° Rendre l'axe solidaire de la bague du pignon au moyen d'un boulon.

5° Retirer les 4 vis TH de 10 x 15 (2 à droite, 2 à gauche), qui se trouvent sur la rotobineuse au niveau de l'embrayage centrifuge.

6° Monter la chape support de contrepoids (5) sur le carter de la rotobineuse au niveau de l'embrayage centrifuge et la fixer au moyen des 4 vis de 10 x 30 (8). Serrer ces vis sans toutefois les bloquer.

7° Placer la bague entretoise (4) sur le goujon arrière du réducteur complémentaire (1) à gauche du carter.

8° Mettre en place le flasque latéral gauche du réducteur complémentaire (1), en prenant soin d'ajuster parfaitement ses alésages avec les épaulements correspondants (un épaulement sur le carter de la rotobineuse, un épaulement sur le moyeu du réducteur complémentaire (1)).

9° Fixer ce flasque gauche au moyen des 2 écrous.

10° Bloquer les 4 vis TH de 10 x 30 (8) qui fixent la chape support de contrepoids sur la rotobineuse.

11° Monter les roues sur l'arbre du réducteur complémentaire (1) en respectant le sens de rotation des pneumatiques.

La pointe du V formée par les sculptures doit être dirigée vers le sens de marche.

Le déport de la jante est disposé vers l'intérieur.

Ces opérations, longues à énumérer, ne demandent pratiquement que 5 à 6 minutes pour l'utilisateur qui les a réalisées une première fois.



## LABOUR



Fig. 17.

La première raie doit être tracée parfaitement droite. (Il est recommandé d'utiliser un cordeau.) Elle servira de guide à la roue qui s'y trouvera engagée au rayage.

### a) Profondeur :

La profondeur des premières raies est obtenue en agissant progressivement sur la vis de ferrage.

### b) Aplomb :

L'aplomb doit être réglé de façon que l'étauçon de la charrue soit perpendiculaire au sol.

### c) Largeur :

La largeur du labour doit être en principe proportionnée à la profondeur.

Il est utile de la corriger, soit pour éviter, si elle est trop faible, que la bande de terre mal retournée ne retombe au fond de la raie, soit pour soulager le moteur si elle est trop grande.

Nous conseillons de prendre une largeur de raie supérieure à la largeur du soc afin d'éviter le glissement latéral de la bande de terre. La partie non découpée par le soc constitue alors une charnière qui facilite le retournement.

Lorsque l'aplomb du corps est correct, la largeur de raie ne peut être diminuée ou augmentée que par le coulissement des roues (6) sur l'arbre.

Prendre soin après chaque réglage de roues de resserrer la vis de blocage du moyeu sur l'arbre.

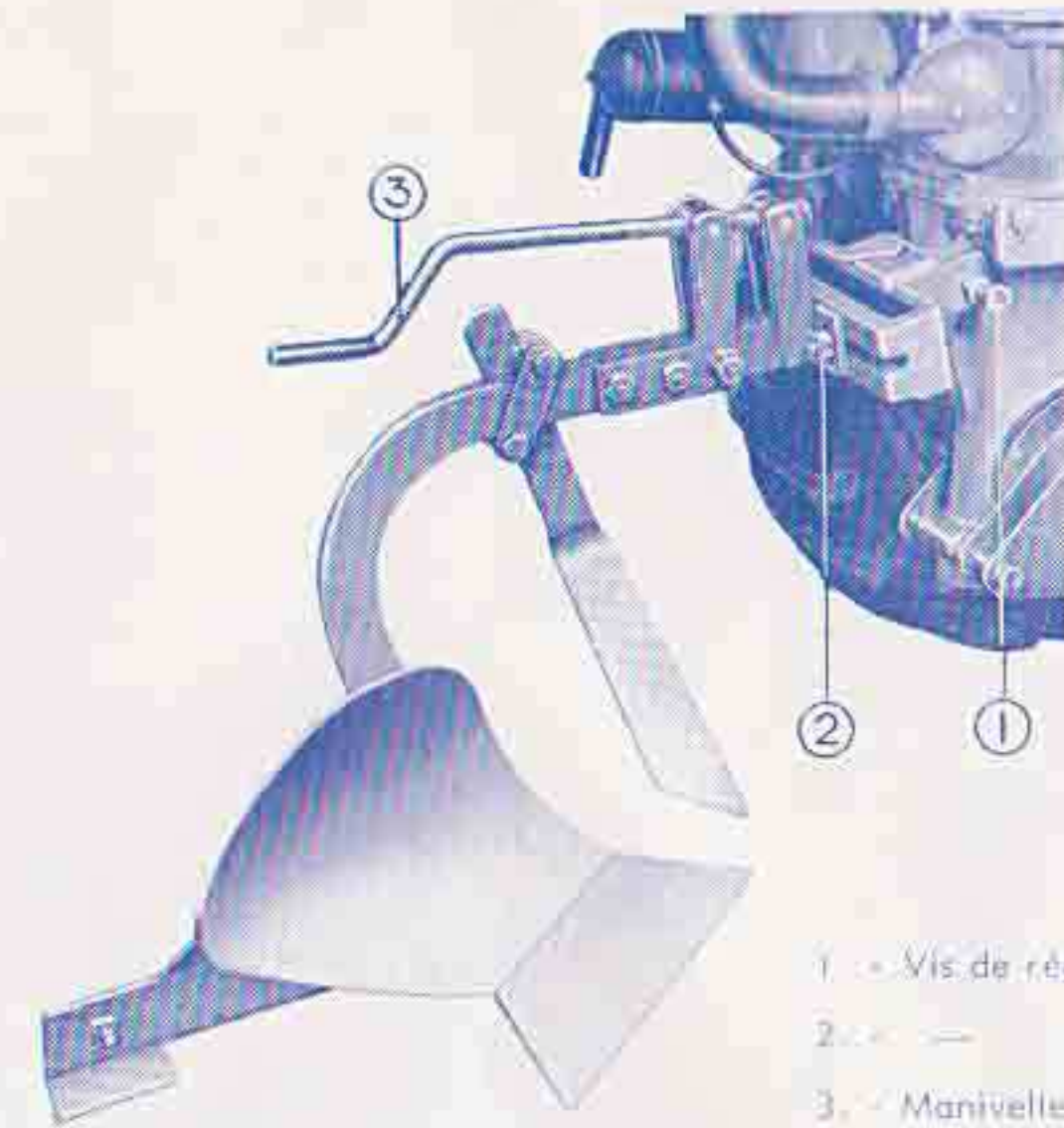


Fig. 18.

- 1. - Vis de réglage de bordayage.
- 2. - — — — d'aplomb.
- 3. - Manivelle de ferrage.

### d) Bordayage :

Le principe à suivre pour assurer une direction rectiligne est analogue à celui que l'on applique aux charrues à traction animale avec avant-train.

La roue qui se trouve dans la raie avance en ayant toujours une légère tendance à monter sur la muraille qui constitue ainsi un guide précis.

Le tracé de la première raie a donc beaucoup d'importance.

On limite la position d'obliquité des roues en agissant sur les vis de réglage prévues à cet effet sur l'attelage (fig. 18).

### e) Réglage du coutre :

La pointe du coutre doit être déportée vers la muraille de 5 à 10 mm par rapport au plan de l'étauçon. La pointe doit se trouver à 1 ou 2 cm en avant et à 3 ou 4 cm au-dessus de la pointe du soc.

### b) Réglage du brabant :

Le brabant se fixe sur l'attelage universel comme la charrue, le canadien et la herse.

#### 1°) Verrouillage position route :

L'épingle à ressort doit être placée dans le trou inférieur du verrou du brabant, de façon à permettre au verrou de s'enclencher dans le cran central du secteur portant les clichets.

#### 2°) Verrouillage position travail :

L'épingle à ressort doit être placée dans le trou supérieur du verrou, de façon à empêcher celui-ci de s'enclencher dans le cran central qui sert au verrouillage de la position route.



## ENTRETIEN DES CORPS DE CHARRUE ET BRABANT

Avant le premier usage, débarrasser versoirs et socs du vernis pelable dont ils sont recouverts. Avoir soin après le travail de les graisser soigneusement ou de les enduire d'huile de vidange afin de les préserver de la rouille qui, par la suite, s'opposerait au glissement correct de la terre.

## BINAGE, HERSAGE ET ROULAGE

La préparation du sol en vue de semis après le labour, comporte en général les façons suivantes :

- émiettement des mottes à l'aide du canadien ou d'un train de fraise,
- hersage (si l'émiettement a été réalisé au canadien),
- roulage.

Votre PP 125 vous permet toutes ces façons culturales.

### BINAGE :

Le bris des mottes s'effectue au moyen du canadien (fig. 19).

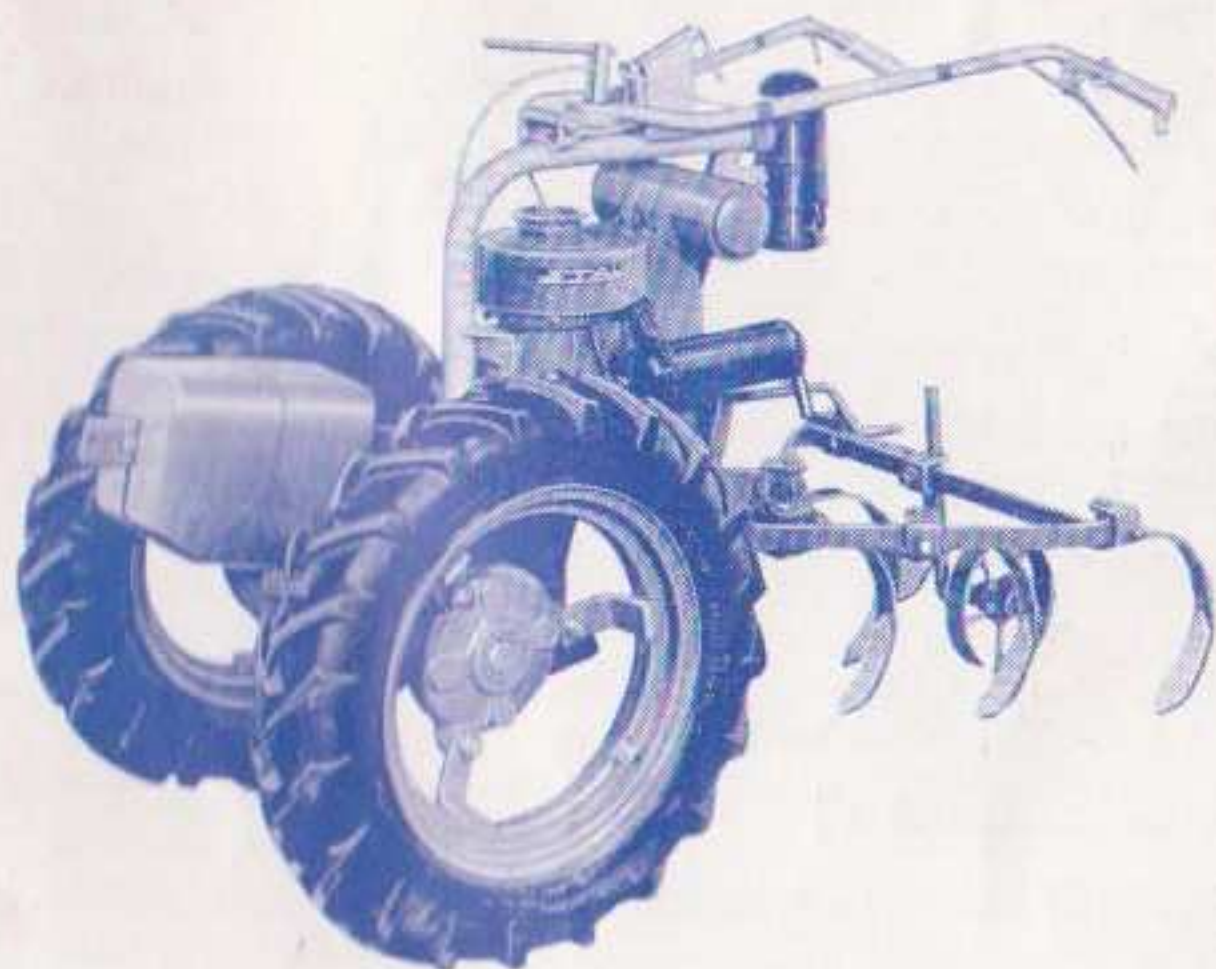


Fig. 19

### HERSAGE :

La herse comporte 3 rangées de dents amovibles en quinconce. Elle est réglable en largeur. On peut donc travailler un écartement de 37 cm minimum et 96 cm maximum.

Pour le transport, la herse comporte une roulette pivotante.

### ROULAGE :

Le rouleau adaptable à la PP 125 se compose de 3 éléments (fig. 20).



Fig. 20

Les éléments D et G se fixent au moyen d'un axe goupillé sur l'arbre porte-outils qui sort à droite et à gauche du réducteur de la rotobineuse.

Le verrouillage de cet axe s'effectue aisément à l'aide de deux épingles rapides.

L'élément arrière se fixe sur le carter réducteur de la rotobineuse en lieu et place de la béquille.

La largeur de travail est de ..... 0,88 m

Le poids des 3 éléments est de .... 44 kg

La machine équipée pèse ..... 85 kg

Cet ensemble peut tout aussi bien être utilisé pour le roulage des gazons et des tennis.

## REMORQUAGE

Si l'on remplace les trains de fraises par 2 roues 4,00 x 8 à profil tracteur, la rotobineuse est transformée en avant-train tracteur.



Elle peut alors être attelée à une remorque (fig. 21), permettant jusqu'à 300 kg de charge utile. Indispensable, cette remorque vous rendra des services continuels.



Fig. 21

## TRANSFORMATION EN TONDEUSE

### INTÉRÊT DE CETTE MACHINE

C'est une machine puissante, maniable, extrêmement solide. Grâce aux mancherons réglables de la rotobineuse, la tondeuse peut être utilisée dans les endroits les plus difficilement accessibles : le long des murs, des corbeilles de fleurs, etc...

La lame de coupe, par sa vitesse de rotation et par sa forme, aspire l'herbe et la maintient à la verticale. L'herbe est ainsi tondu uniformément à la hauteur désirée.

Qu'elle soit destinée à des gazons et pelouses entretenus avec soin ou à des prairies négligées, cette tondeuse satisfera les utilisateurs les plus difficiles.

## DESCRIPTION

Cette tondeuse (fig. 22) à axe vertical est constituée :

a) D'un carter profilé élégant et robuste en alliage d'aluminium, porté par 4 roues à bandage caoutchouc.

b) D'un tambour d'embrayage avec axe vertical monté sur roulements à billes.

c) D'une lame de coupe de 55 cm en acier spécial traité, entraînée par l'axe solidaire du tambour de l'embrayage automatique.



Fig. 22

## TRANSFORMATION DE LA ROTOBINEUSE

La transformation de la rotobineuse en tondeuse s'effectue très simplement en quelques instants.

Il suffit de :

1°) Séparer les deux parties de la commande de déclabotage en dévissant l'olive qui les assemble.

2°) Désaccoupler le groupe moteur-mancheron du réducteur en dévissant les 4 boulons qui les assemble.

3°) Poser le groupe moteur-mancheron sur le carter de la tondeuse en faisant coïncider les 4 goujons posés sur ce carter avec les 4 trous du carter moteur.

4°) Régler les roues en fonction de la hauteur de coupe désirée.

## ENTRETIEN

L'entretien de cette tondeuse, outre celui du moteur, se résume :

a) Au graissage fréquent des axes de roues.

b) A l'affûtage de la lame chaque fois que cela est nécessaire. Le démontage de cette lame est extrêmement commode puisqu'elle n'est maintenue que par un seul écrou.

c) Au graissage périodique des roulements sur l'axe du tambour d'embrayage (3 graissages par saison). Un graisseur TECALEMIT est prévu à cet effet.

Il convient d'utiliser une graisse relativement consistante, telle que MOBIL GREAS N° 5 ou SHELL ALVANIA GREAS N° 2.



## TRANSFORMATION EN BARRE DE COUPE

La rotobineuse peut être transformée en motofaucheuse en quelques instants.



Fig. 23

### DESCRIPTION

L'ensemble barre de coupe se compose de :

- 1 réducteur complémentaire (1) comportant un essieu aux extrémités duquel viennent se fixer les moyeux de roues (2).
- 1 flasque latéral gauche (3) livré assemblé sur le réducteur.
- 2 bagues entretoises (4) livrées montées sur les goujons arrières du réducteur (la plus longue pour le goujon supérieur).
- 1 paire de roues 4,00 x 8.
- 1 barre de 1 mètre et 2 lames.

### TRANSFORMATION DE LA ROTOBINEUSE

Pour transformer la rotobineuse en faucheuse, il convient d'effectuer dans l'ordre, les opérations suivantes :

1°. - **Préparer la rotobineuse** en démontant :

- a) la béquille,
- b) les outils,
- c) le patin d'usure.

Nettoyer le carter inférieur de la rotobineuse.

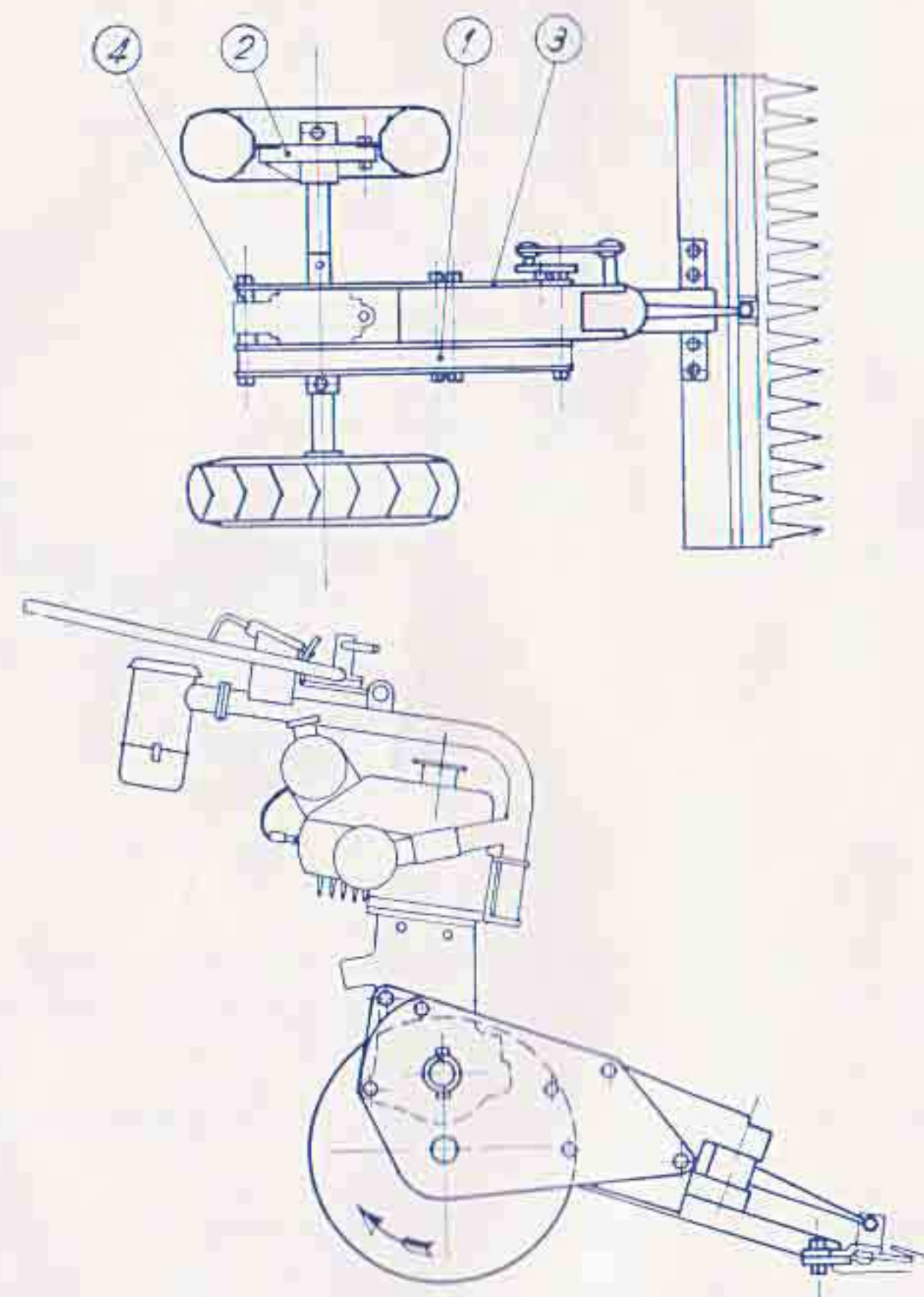


Fig. 24

2°. - **Préparer le réducteur** complémentaire :

- a) en démontant le flasque latéral gauche, en ôtant les 2 entretoises,
- b) en fixant les roues sur l'arbre du réducteur complémentaire et en respectant le sens de rotation indiqué par une flèche sur le pneumatique.

3°. - **Assemblage :**

Présenter la rotobineuse sur le côté gauche du réducteur complémentaire dans le sens de marche de l'ensemble en prenant soin de faire coïncider les 2 goujons arrière du réducteur complémentaire avec les trous ménagés dans le carter réducteur.

Ensuite :

- Placer les 2 entretoises (la plus longue devant se trouver sur le goujon supérieur).



- Positionner le flasque gauche en le plaçant correctement sur son centrage. Le bloquer à l'aide des 4 écrous.
- Rendre solidaire l'arbre d'entraînement de la rotobineuse avec le pignon à chaîne du réducteur complémentaire.

#### 4° - Montage de la barre de coupe :

La barre de coupe se fixe à l'extrémité du réducteur complémentaire, sur une chape, au moyen de 4 boulons de 10.

Amener l'extrémité de l'entraîneur en face du doigt d'entraînement.

Ces opérations, longues à énumérer, ne demandent pratiquement que 5 à 6 minutes pour l'utilisateur qui les a déjà réalisées une première fois.

### ENTRETIEN

L'entretien de ce mécanisme se résume :

a) A l'affûtage des lames qui doivent être maintenues en bon état de coupe.

Il faut changer les sections dès qu'elles sont usées au point de former un angle à leurs extrémités ou lorsqu'elles présentent une brèche qu'un affûtage ne saurait faire disparaître.

Au cours de l'affûtage, il faut prendre soin de ne pas détremper les sections.

b) A maintenir le niveau d'huile du mécanisme.

Le niveau s'établit à 1 cm du bouchon, la machine reposant bien à l'horizontale sur la lame.

Utilisez une huile SAE 40.

Quantité : 1/2 litre

c) Au graissage, au moyen d'une pompe à pression, du palier situé entre les 2 roues.

### TREUIL

La rotobineuse, transformée en mototreuil, permet de tracter une charrue ou un brabant et d'effectuer un labour de 30 cm de profondeur sur un plan fortement incliné.

Le même outil peut servir à ramener économiquement les charrues à treuil utilisées pour le défonçage en terrain plat.

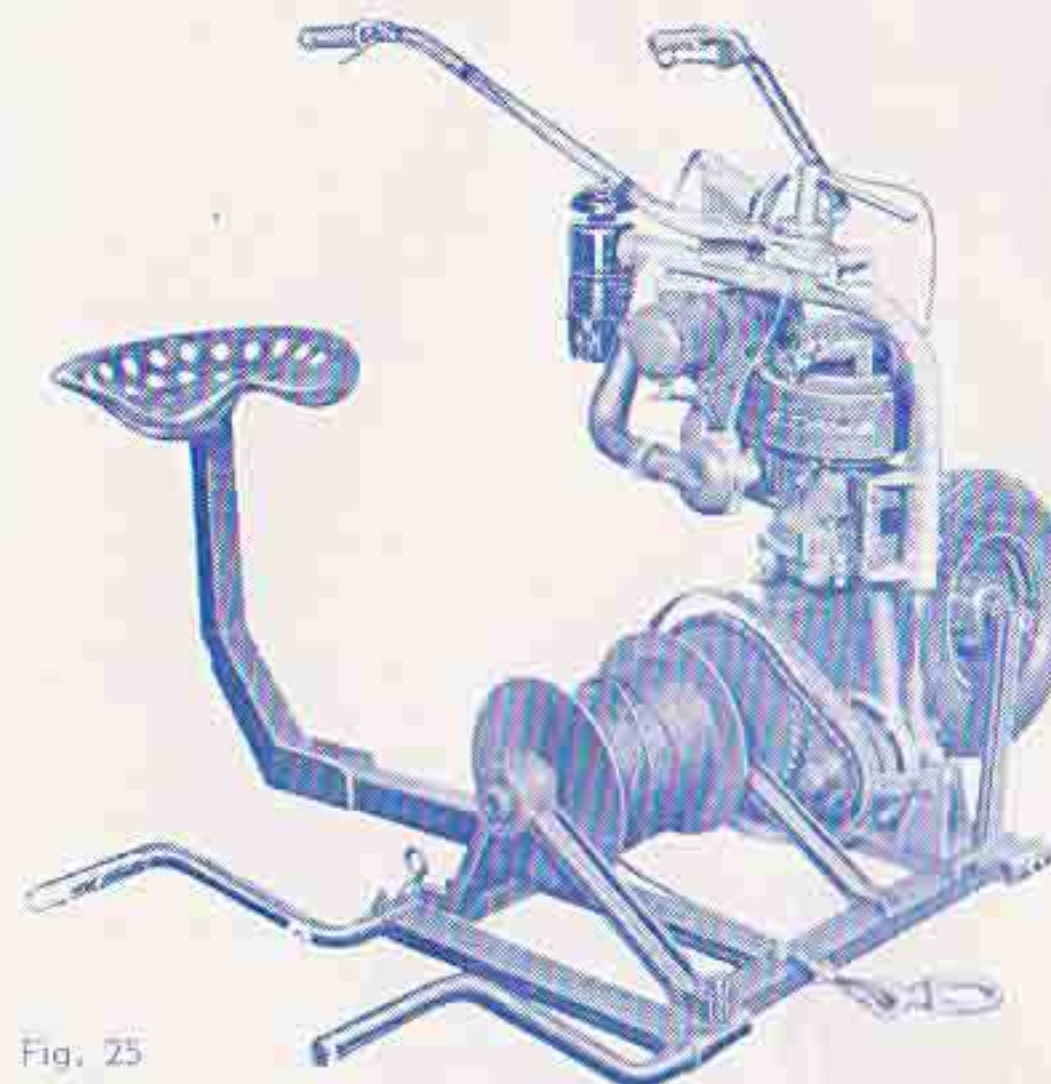


Fig. 25

### DESCRIPTION

Le treuil est constitué :

- d'un châssis en fer U sur lequel se trouvent fixés :
  - à l'avant une roue pneumatique gonflable,
  - à l'arrière, des brancards amovibles.

Un siège permet à l'utilisateur d'être commodément assis à portée des commandes de gaz et de déclabotage de la rotobineuse.

Un tambour sur lequel sont enroulés 75 mètres de câble est actionné par deux pignons reliés à une chaîne.

### MONTAGE

Pour assembler la rotobineuse et le treuil, il suffit de :

- démonter le patin de protection fixé sous le carter réducteur de la rotobineuse,
- poser la rotobineuse sur les pattes qui servent à la fixation sur le bâti du treuil.
- assembler le carter et les pattes de fixation avant et arrière du treuil au moyen des boulons prévus à cet effet,
- monter le petit pignon sur l'axe qui sort du réducteur (à droite, sens de marche),
- relier par la chaîne le petit pignon et la couronne.

### ENTRETIEN

- a) Maintenir le câble graissé.
- b) Préserver le câble des frottements importants.
 

Utiliser pour cela un cadre à rouleau qui, placé à 2 mètres du tambour, évite au câble de porter sur les à-dos.
- c) Graisser avant chaque utilisation les 2 paliers du tambour de treuil avec une graisse consistante de bonne qualité (RETINAX CD), injectée dans le graisseur au moyen d'une pompe à pression.



## TRANSFORMATION EN GROUPE MOTO-POMPE AUTO-AMORÇANTE

### DESCRIPTION (fig. 26)

Une pompe haute pression fixée sur un châssis tubulaire s'adapte en quelques instants sur le moteur de la rotobineuse.

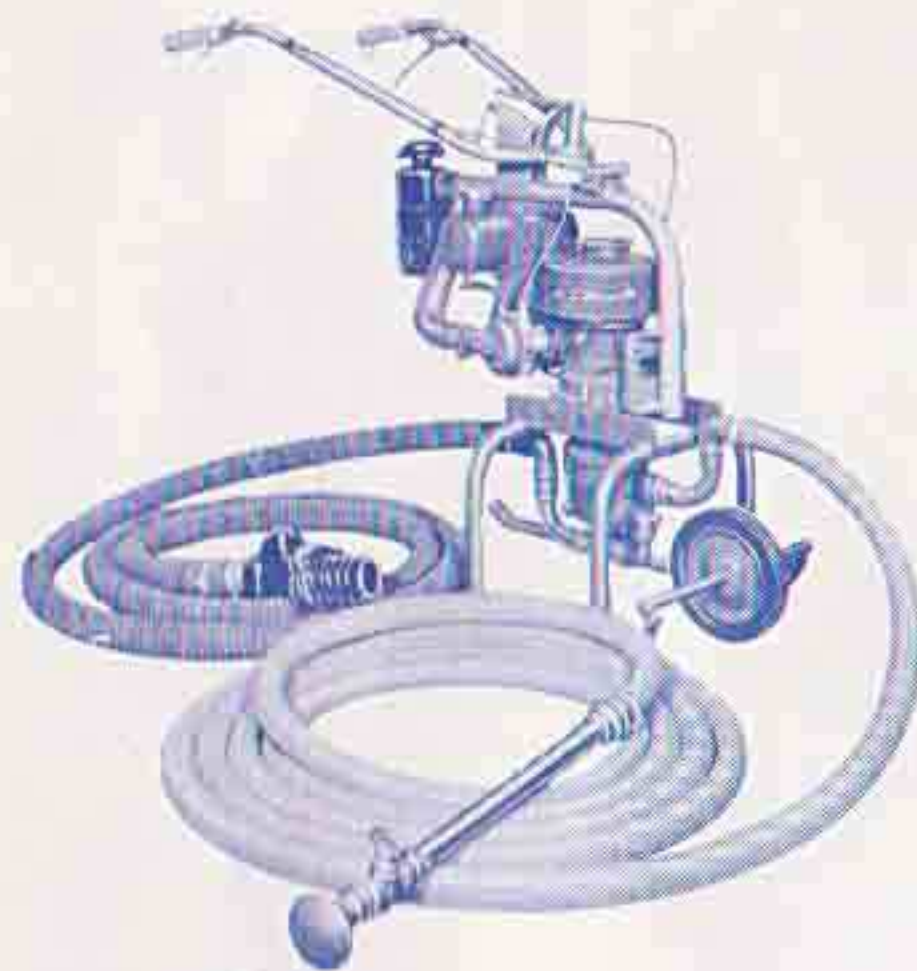


Fig. 26

Pour réaliser le montage, il faut :

1°) Désaccoupler la commande de déclabotage en dévissant l'olive qui assemble les 2 câbles.

2°) Défaire les 4 boulons qui assemblent le moteur et le réducteur de la rotobineuse.

3°) Poser le groupe moteur-mancherons sur le carter de la pompe en faisant coïncider les trous de fixation.

4°) Poser les boulons et serrer énergiquement les 4 écrous.

Le châssis tubulaire qui sert de berceau à la pompe peut recevoir une roue et l'ensemble peut alors être déplacé comme une brouette.

### CARACTÉRISTIQUES DE LA POMPE

|                              |                |     |      |     |
|------------------------------|----------------|-----|------|-----|
| Hauteurs manométriques ..... | m              | 10  | 25   | 35  |
| Débits .....                 | m <sup>3</sup> | 2,5 | 1,65 | 1,2 |

### ENTRETIEN

Aucun entretien particulier n'est recommandé. En cas de chômage prolongé, il suffit d'introduire dans la pompe de l'huile de bonne qualité et de tourner le tambour d'embrayage à la main pour répartir cette huile.

En cours de service, veiller à ce que les colliers servant à la fixation de la tuyauterie d'aspiration soient convenablement serrés.

### TRAITEMENTS

La rotobineuse peut recevoir différents types de pulvérisateurs ou d'atomiseurs pour le traitement des vignes, des arbres fruitiers ou des cultures basses.

Le cliché ci-contre illustre ce montage.

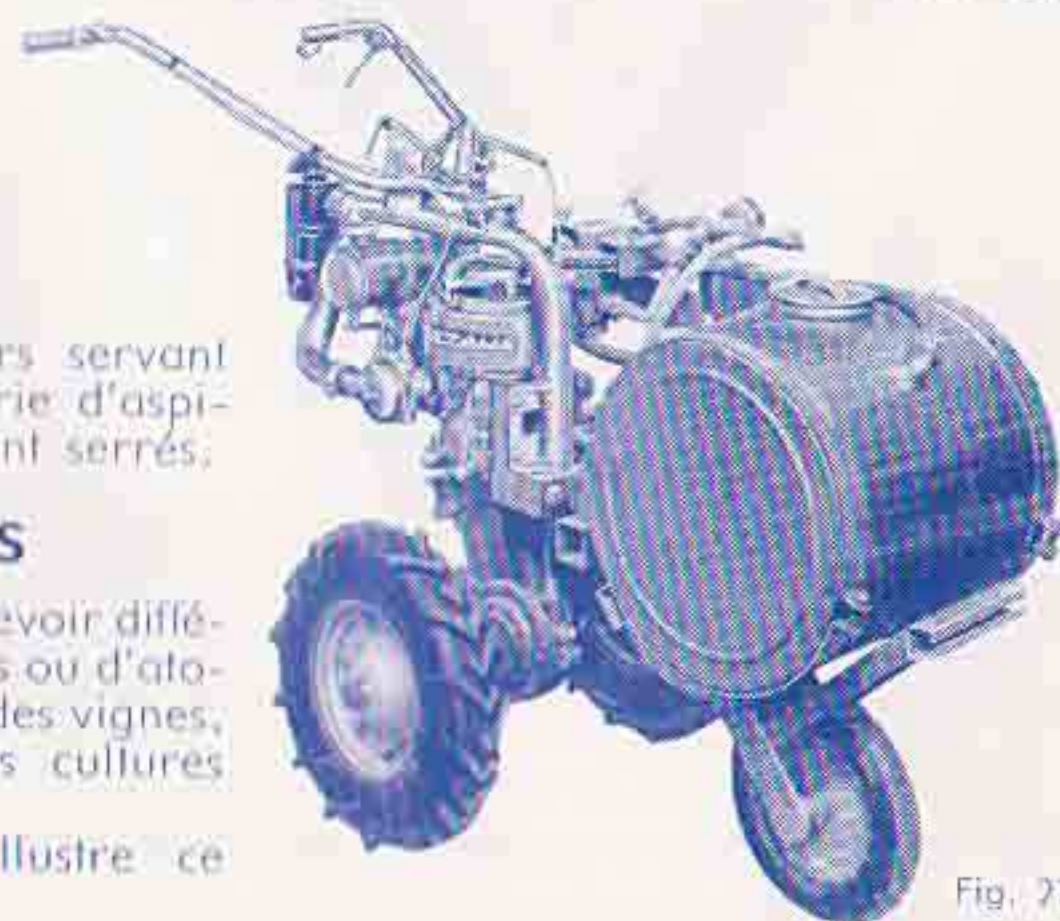


Fig. 27

## TRANSFORMATION EN PROPULSEUR HORS-BORD

Un ensemble porte-hélice capable de recevoir le moteur de la PP 125 permet de propulser n'importe quelle embarcation prévue pour moteur hors-bord à des vitesses variant de 8 à 30 km à l'heure.

### DESCRIPTION

L'ensemble porte-hélice est livré avec :

- un carburateur,
- un filtre à air.

En effet, il n'est pas possible de laisser sur le moteur de la rotobineuse équipée en propulseur, le carburateur et le filtre à air d'origine, car le réglage de la carburation est différent.

Une commande de gaz par poignée tournante est fixée sur la barre de direction.

L'hélice au profil spécial empêche l'enroulement des herbes aquatiques. Elle est démontable sans clé et se trouve protégée par un limiteur de couple qui double l'efficacité de l'embrayage centrifuge.

Une presse de fixation en alliage léger peut être fixée sur n'importe quel plat bord. Cette presse comporte un réglage de verticalité.

Le porte hélice se livre en deux dimensions :

- type court .....
- type long .....



Fig. 28

### TRANSFORMATION DE LA ROTOBINEUSE

1° - Préparer le moteur en démontant :

- a) les mancherons,
- b) le carburateur,
- c) le réducteur.

2° - Fixer le moteur sur le porte-hélice en disposant la bougie côté hélice.

3° - Monter le carburateur et son filtre à air sur le moteur.

4° - Raccorder la commande des gaz au carburateur.

5° - Fixer l'ensemble sur le plat-bord au moyen de la presse.

### ENTRETIEN

Le porte-hélice est livré graissé. La contenance du carter de renvoi d'angles est de un demi-litre.

Maintenir en permanence cette quantité dans le carter.

Qualité d'huile : SAE 30.

Première vidange après 100 heures de fonctionnement et ensuite une fois par an.



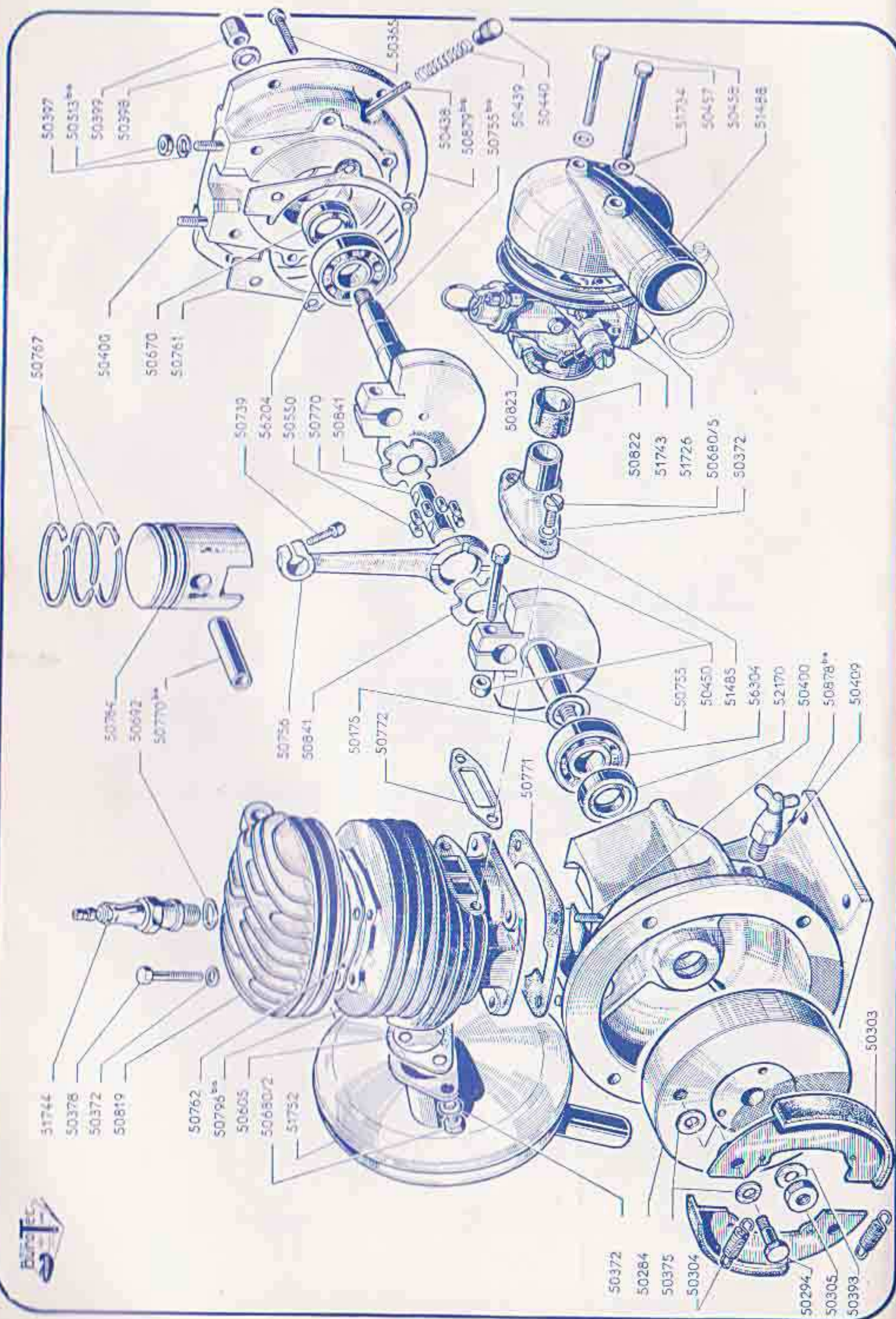


PLANCHE I

MOTEUR - EMBRAYAGE - SILENCIEUX - CARBURATEUR

| N° de la pièce | Quantité par appareil | DÉSIGNATION                           |
|----------------|-----------------------|---------------------------------------|
| 50175          | Q5                    | Rondelle calage latéral.              |
| 50284          | 1                     | Volant moteur.                        |
| 50294          | 2                     | Axe de masse.                         |
| 50303          | 2                     | Masse d'embrayage garnie.             |
| 50304          | 2                     | Ressort de rappel.                    |
| 50305          | 1                     | Ecrou de vilebrequin 12/150 à gauche. |
| 50365          | 6                     | Vis fixation carter H 6 × 20.         |
| 50372          | 8                     | Rondelle plate 7,5 × 14 × 1,5.        |
| 50375          | 4                     | Rondelle 10,5 × 20 × 1,5.             |
| 50378          | 4                     | Vis de culasse H 7 × 40.              |
| 50397          | 4                     | Rondelle grower ø 7.                  |
| 50398          | 2                     | Rondelle plate 12,25 × 24 × 2,5.      |
| 50399          | 1                     | Ecrou de volant magnétique.           |
| 50400          | 4                     | Goujon ø 7, long. 28.                 |
| 50409          | 1                     | Rabivel de purge du carter.           |
| 50438          | 1                     | Tige d'arrêt d'allumage.              |
| 50439          | 1                     | Ressort du bouton d'arrêt.            |
| 50440          | 1                     | Bouton d'arrêt.                       |
| 50450          | 2                     | Boulons de vilebrequin.               |
| 50457          | 1                     | Vis fixation tubulure H 4 × 40.       |
| 50458          | 1                     | Vis fixation tubulure H 4 × 30.       |
| 50513 bis      | 4                     | Ecrou base cylindre ø 2.              |
| 50550          | 12                    | Galets ø 6,35 × 9,3.                  |
| 50605          | 1                     | Joint d'échappement.                  |
| 50670          | 1                     | Bague d'étanchéité 25 × 40 × 8.       |
| 50680/2        | 2                     | Vis fixation pot H 7 × 15.            |
| 50680/5        | 2                     | Vis de pipe admission Tc 7 × 15.      |
| 50692          | 1                     | Joint de bougie ø 14.                 |
| 50721          | 1                     | Joint de cuve carburateur.            |
| 50722          | 1                     | Flotteur de carburateur.              |
| 50723          | 1                     | Poinneau de carburateur.              |
| 50739          | 1                     | Vis 6 pans creux ø 6 × 20.            |
| 50755          | 1                     | Demi-vilebrequin côté volant.         |
| 50755 bis      | 1                     | Demi-vilebrequin côté turbine.        |
| 50756          | 1                     | Bielle.                               |
| 50761          | 1                     | Joint entre carters.                  |
| 50762          | 1                     | Joint de culasse.                     |
| 50764          | 1                     | Piston à la cote d'origine.           |
| 50764/R        | 1                     | Piston nu coté réparation + 0,5.      |

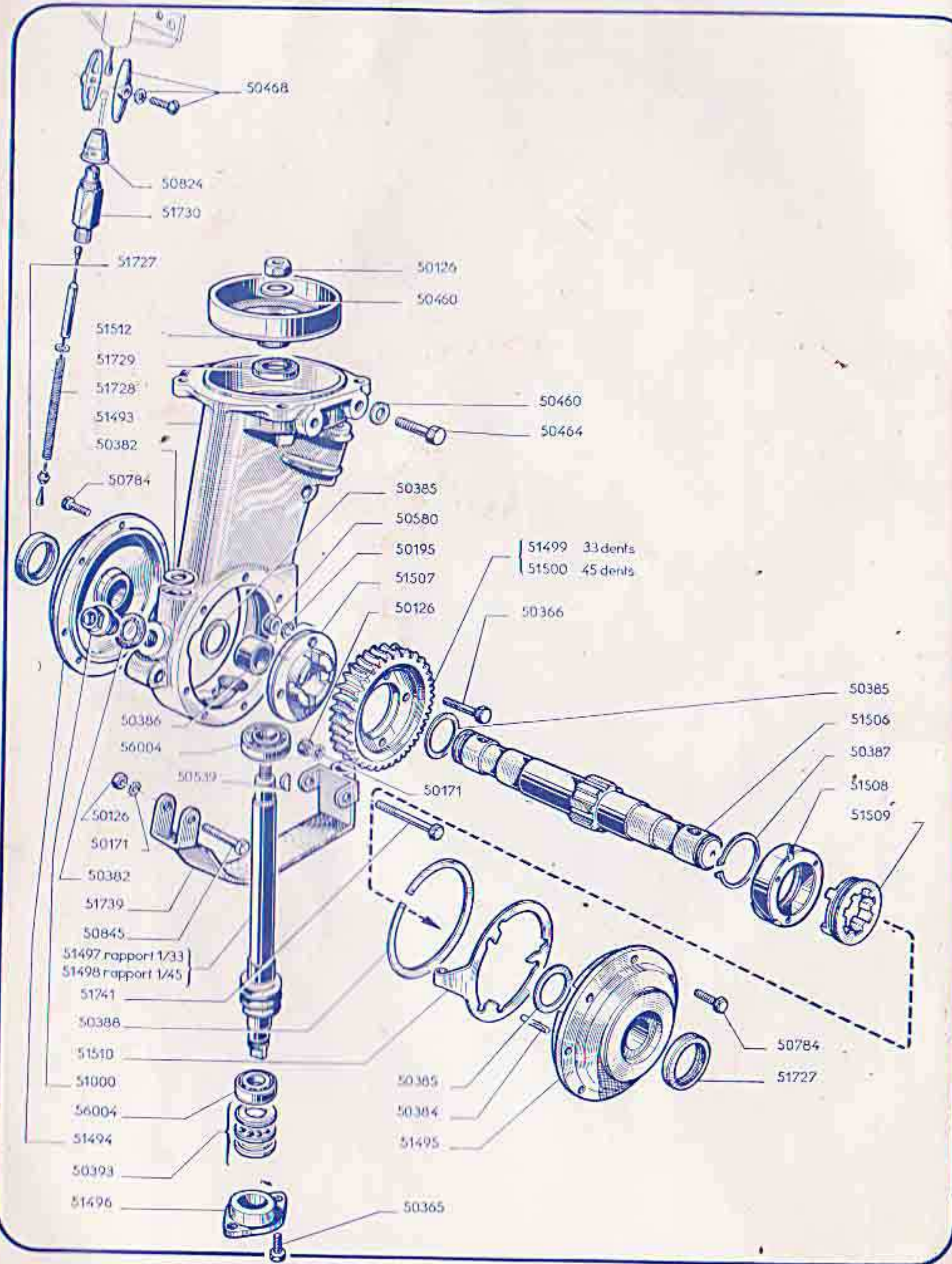






PLANCHE 3

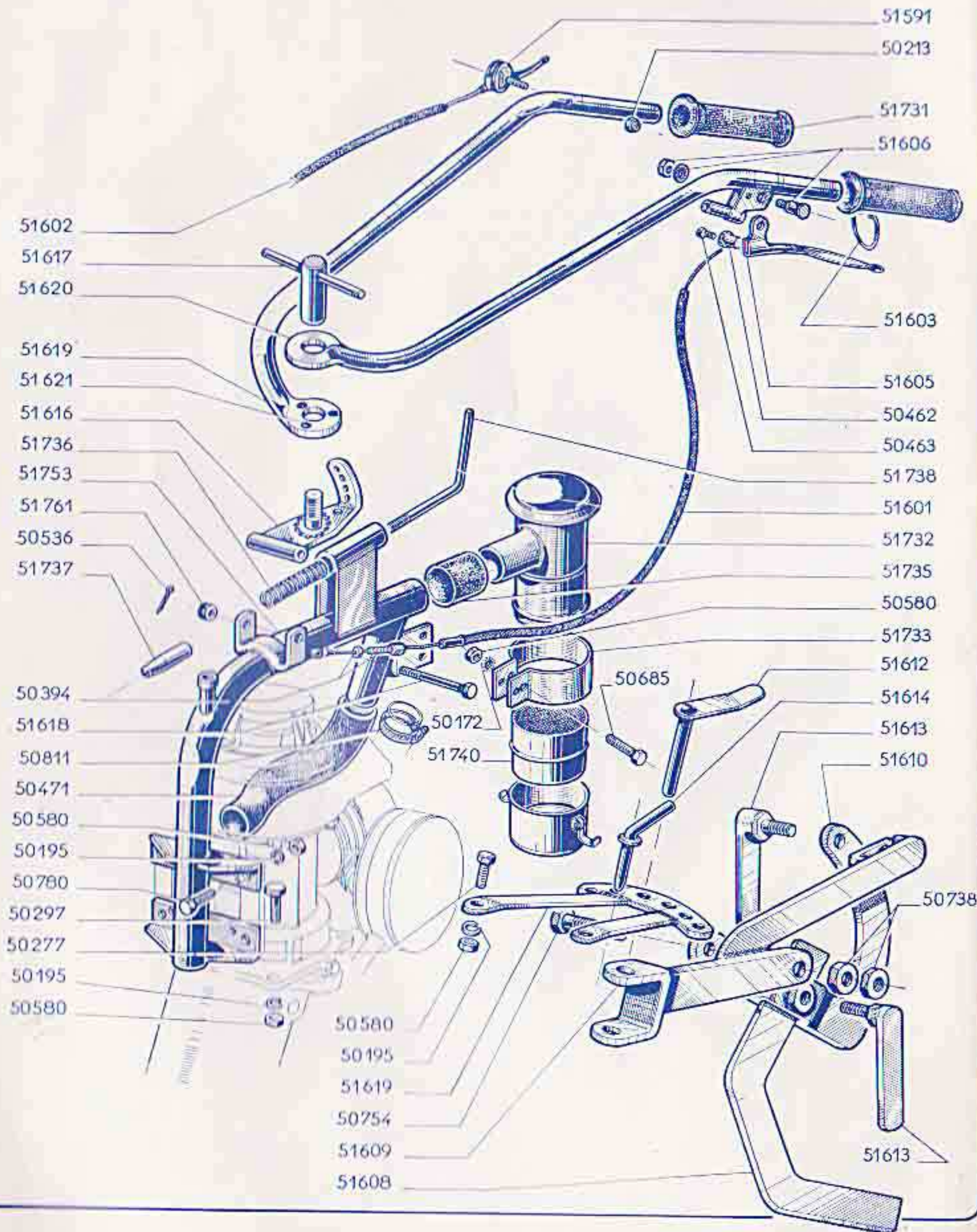
CORPS RÉDUCTEUR - TROUSSE OUTILLAGE



| N° de la pièce | Quantité par appareil | DÉSIGNATION   |
|----------------|-----------------------|---|
| 50126          | 3                     | Ecrou H 10.   |
| 50171          | 2                     | Rondelle éventail 10 AZ.  |
| 50195          | 4                     | Rondelle grower $\varnothing$ 8.  |
| 50365          | 2                     | Vis fixation plaque inférieure H 6 x 20.  |
| 50366          | 4                     | Vis fixation roue creuse H 8 x 25.  |
| 50382          | 2                     | Joint cuir 16 x 22 x 2.   |
| 50384          | 3                     | Goupille cannelée 5 x 24.   |
| 50385          | 3                     | Rondelle latérale 28,2 x 40 x 0,8.  |
| 50387          | 1                     | Circlips 57 E.  |
| 50386          | 1                     | Bague autolubrifiante $\varnothing$ 28 x 36 x 22.   |
| 50388          | 1                     | Circlips spécial.   |
| 50393          | 1                     | Butée à billes 20 x 35 x 10.  |
| 50460          | 5                     | Rondelle plate $\varnothing$ 11 x 22 x 2.   |
| 50464          | 4                     | Vis H 10 x 15.  |
| 50468          | 1                     | Pièce de liaison complète pour câbles.  |
| 50539          | 1                     | Clavelle woodruff épaisseur 5.  |
| 50580          | 4                     | Ecrous H 8.   |
| 50784          | 14                    | Vis fixation paliers H 6 x 15.  |
| 50824          | 1                     | Embout du coulisseau.   |
| 50845          | 1                     | Vis fixation protecteur H 10 x 50.  |
| 51000          | 1                     | Bouchon huile.  |
| 51498          | 1                     | Arbre à vis (rapport 1/45).   |
| 51499          | 1                     | Roue creuse 33 dents.   |
| 51500          | 1                     | Roue creuse 45 dents.   |
| 51506          | 1                     | Arbre porte-outils.   |
| 51507          | 1                     | Moyeu de roue à clabot.   |
| 51508          | 1                     | Vis porte clabot.   |
| 51509          | 1                     | Clabot baladeur.  |
| 51510          | 1                     | Tôle commande déclabotage.  |
| 51512          | 1                     | Tambour d'embrayage.  |
| 51493          | 1                     | Bloc carter-réducteur.  |
| 51494          | 1                     | Flasque palier côté droit.  |
| 51495          | 1                     | Flasque palier côté gauche.   |
| 51496          | 1                     | Plaque fermeture inférieure.  |
| 51497          | 1                     | Arbre à vis (rapport 1/33).   |
| 51727          | 2                     | Bague étanchéité blindée.   |
| 51728          | 1                     | Ensemble câble-coulisseau de déclabotage.   |
| 51729          | 1                     | Roulement étanche 17 x 40 x 12.   |
| 51730          | 1                     | Bouchon d'entrée du coulisseau.   |
| 51739          | 1                     | Patin protecteur.   |
| 51741          | 1                     | Vis fixation protecteur H 10 x 70.  |
| 56004          | 2                     | Roulement 20 x 42 x 12.   |
|                |                       | <b>OUTILLAGE D'ENTRETIEN</b><br>(Livré avec l'appareil)   |
| 51771          | 1                     | Trousse complète garnie.  |
| 51770          | 1                     | Trousse vide.   |
| 50623          | 1                     | Clé à bougie avec broche.   |
| 51107          | 1                     | Tournevis.  |
| 50624          | 1                     | Clé plate de 14.  |
| 50625          | 1                     | Clé tube coudée de 14.  |
| 50282          | 1                     | Cordelette de lancement avec poignée.   |
|                |                       | <b>OUTILLAGE SPÉCIAL</b><br>(Pour réparation)   |
| 51758          | 1                     | Arrache-valant magnétique.  |
| 51762          | 1                     | Tube guide pour mise en place des bagues d'étanchéité blindées.   |
|                |                       | <b>Nota.</b> - Le montage d'un arbre à vis Réf. 51497 ou 51498 nouveau modèle sur un carter de rotobineuse ancien modèle, nécessite l'utilisation d'une bague entretoise Réf. 51760, remplaçant le roulement Réf. 51729 et d'une bague d'étanchéité Réf. 50389. |



CHASSIS - MANCHERONS - FILTRE - BÉQUILLE COUTRE



| N° de la pièce | Quantité par appareil | DÉSIGNATION   |
|----------------|-----------------------|---|
| 50195          | 8                     | Rondelle Grower $\varnothing 8$ .   |
| 50213          | 1                     | Ecrou de sécurité H $\varnothing 6$ .   |
| 50277          | 2                     | Vis fixation moteur H 8 $\times$ 40.  |
| 50297          | 2                     | Vis fixation moteur H 8 $\times$ 30.  |
| 50394          | 1                     | Vis creuse de réglage avec contre-écrou.  |
| 50462          | 1                     | Barillet de levier de déclabotage.  |
| 50463          | 1                     | Vis de barillet 6 pans creux 4 $\times$ 14.   |
| 50471          | 1                     | Tubulure de raccordement.   |
| 50536          | 1                     | Goupille fendue $\varnothing 3 \times 30$ .   |
| 50580          | 10                    | Ecrous H 8.   |
| 50685          | 2                     | Vis fixation filtre à air H 8 $\times$ 15.  |
| 50754          | 1                     | Vis d'assemblage H 12 $\times$ 30.  |
| 50758          | 2                     | Ecrous d'assemblage H 12.   |
| 50780          | 4                     | Vis fixation châssis H 8 $\times$ 20.   |
| 50811          | 2                     | Colliers de la tubulure.  |
| 51591          | 1                     | Manette des gaz.  |
| 51601          | 1                     | Câble et gaine commande déclabotage.  |
| 51602          | 1                     | Câble et gaine commande carburateur.  |
| 51603          | 1                     | Anneau de blocage du levier de déclabotage.   |
| 51605          | 1                     | Levier de déclabotage.  |
| 51606          | 1                     | Axe complet pour levier de déclabotage.   |
| 51607          | 1                     | Ensemble de béquille coutre complet, avec secteurs d'inclinaison et d'orientation et boulonnerie. |
| 51608          | 1                     | Béquille coutre.  |
| 51609          | 1                     | Bras support.   |
| 51610          | 1                     | Secteur d'inclinaison.  |
| 51611          | 1                     | Secteur d'orientation.  |
| 51612          | 1                     | Broche fixation porte coutre.   |
| 51613          | 2                     | Vis à manette de réglage.   |
| 51614          | 2                     | Goupilles d'orientation.  |
| 51616          | 1                     | Secteur d'inclinaison.  |
| 51617          | 1                     | Ecrou de blocage.   |
| 51618          | 1                     | Axe d'inclinaison.  |
| 51619          | 1                     | Mancheron droit.  |
| 51620          | 1                     | Manchon gauche.   |
| 51621          | 2                     | Rondelles de friction.  |
| 51731          | 2                     | Poignées.   |
| 51732          | 1                     | Filtre à air à bain d'huile complet.  |
| 51733          | 1                     | Collier de fixation de filtre à air.  |
| 51735          | 1                     | Manchon de raccord au filtre.   |
| 51736          | 1                     | Ressort de verrouillage des manchérons.   |
| 51737          | 1                     | Doigt de verrouillage.  |
| 51738          | 1                     | Poignée du doigt de verrouillage.   |
| 51740          | 1                     | Cartouche filtrante.  |
| 51753          | 1                     | Corps de châssis type 62.   |



## NOMENCLATURE DES ÉQUIPEMENTS ROTATIFS

| N° de pièce                                   | DÉSIGNATION   |
|---|---|
| 50476/A                                       | Couteau sarcler droit.                                |
| 50476/B                                       | Couteau sarcler gauche.                               |
| 50477/A                                       | Couteau piocheur extérieur droit.                     |
| 50477/B                                       | Couteau piocheur extérieur gauche.                    |
| 50477/C                                       | Couteau piocheur intérieur droit.                     |
| 50477/D                                       | Couteau piocheur intérieur gauche.                    |
| 50780   | Boulon d'assemblage H 8 × 20, rondelle et écrou.      |
| 50475   | Boulon d'assemblage H 8 × 40, rondelle et écrou.      |
| 50327   | Boulon d'assemblage H 8 × 50, rondelle et écrou.      |
| 50478   | Coupelle de protecteur carter.                        |
| 50479   | Arbre porte-étoile, trous à 45°, modèle A.            |
| 50480   | Arbre porte-étoile, trous à 90°, modèle B.            |
| 50481   | Disques extérieurs.                                   |
| <b>ENSEMBLES</b><br>(Le jeu, droit et gauche) |   |
| 50482   | Etoiles centrales simples à 6 couteaux sarclers.      |
| 50483   | Etoiles centrales doubles à 4 couteaux sarclers.      |
| 50653   | Etoiles centrales doubles à 4 couteaux piocheurs.     |
| 50484   | Etoiles centrales doubles à 6 couteaux sarclers.      |
| 50485   | Etoile simple d'élargissement à 4 couteaux sarclers.  |
| 50655   | Etoile simple d'élargissement à 4 couteaux piocheurs. |
| 50486   | Etoile simple d'élargissement à 6 couteaux sarclers.  |
| 50487   | Etoile double d'élargissement à 4 couteaux sarclers.  |
| 50488   | Capot de protection 2 étoiles, largeur 25 cm.         |
| 50489   | Capot de protection 4 étoiles, largeur 45 cm.         |
| 50490   | Capot de protection 6 étoiles, largeur 65 cm.         |
| 50494   | Butteur.  |
| 50495   | Roues de portage, diam. 350.                          |
| 50496   | Roues de portage, diam. 450.                          |
| 50497   | Roues de traction, pneus lisses 3,50 × 8.             |
| 50498   | Roues de traction, pneus sculptés 4,00 × 8.           |

## TABLE DES MATIÈRES

### CHAPITRE I

#### DESCRIPTION

|                               | Pages |
|-------------------------------|-------|
| Moteur .....                  | 5     |
| Bloc-embayage réducteur ..... | 6     |
| Mancherons .....              | 7     |
| Béquille .....                | 7     |

### CHAPITRE II

#### CONDUITE DE LA ROTOBINEUSE

|  |   |
|--|---|
| Graissage .....                                    | 8 |
| Vérification générale .....                        | 8 |
| Préparation du moteur pour la mise en marche ..... | 8 |
| Mise en marche .....                               | 9 |
| Utilisation .....                                  | 9 |
| Arrêt du moteur .....                              | 9 |

### CHAPITRE III

#### ENTRETIEN

|                 |    |
|-----------------|----|
| Entretien ..... | 10 |
|-----------------|----|

### CHAPITRE IV

#### GUIDE DE TRAVAIL

|   |    |
|---|----|
| Fraisage .....  | 12 |
| Transformation de la rotobineuse PP 125 pour labour, binage, hersage et buttage ..... | 16 |
| Labour .....  | 18 |
| Binage, hersage et roulage .....  | 20 |
| Remorquage .....  | 21 |
| Transformation en tondeuse .....  | 22 |
| Transformation en barre de coupe .....  | 24 |
| Treuil .....  | 26 |
| Transformation en groupe moto-pompe auto-amorçante .....                              | 28 |
| Traitements .....   | 28 |
| Transformation en propulseur hors-bord .....  | 29 |

|                        |    |
|------------------------|----|
| PIÈCES DÉTACHÉES ..... | 30 |
|------------------------|----|